

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER/BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES/ CASQUE AUDIO BLUETOOTH® TKSO 16 A2

DE AT CH

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPFHÖRER

Kurzanleitung

FR BE

CASQUE AUDIO BLUETOOTH®

Guide de démarrage rapide

PL

ŚŁUCHAWKI NAUSZNE BLUETOOTH®

Krótki instrukcja

SK

BLUETOOTH® SLÚCHADLÁ NA UŠI

Krátky návod

DK

BLUETOOTH® ON-EAR HOVEDTELEFONER

Kort vejledning

HU

BLUETOOTH®-ON-EAR FÜLHALLGATÓ

Rövid útmutató

GB IE

BLUETOOTH® ON-EAR HEADPHONES

Short manual

NL BE

BLUETOOTH®-ON-EAR-KOPTELEFOON

Korte handleiding

CZ

SLUCHÁTKA S BLUETOOTH®

Krátký návod

ES

AURICULARES BLUETOOTH® DE DIADEMA

Guía rápida

IT

CUFFIE AUDIO BLUETOOTH®

Guida rapida

DE/AT/CH	Kurzanleitung	Seite	4
GB/IE	Short manual	Page	17
FR/BE	Guide de démarrage rapide	Page	29
NL/BE	Korte handleiding	Pagina	44
PL	Krótkie instrukcja	Strona	57
CZ	Stručný návod	Strana	71
SK	Krátky návod	Strana	83
ES	Guía rápida	Página	95
DK	Kort vejledning	Side	108
IT	Guida rapida	Pagina	120
HU	Rövid útmutató	Oldal	133

Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	5
Einleitung	Seite	7
Bestimmungsgemäße Verwendung.....	Seite	7
Lieferumfang	Seite	8
Sie benötigen	Seite	8
Technische Daten	Seite	8
Allgemeine Sicherheitshinweise.....	Seite	9
Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus.....	Seite	11
Inbetriebnahme	Seite	11
Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/Google Assistant verwenden	Seite	13
Entsorgung	Seite	13
Vereinfachte EU-Konformitätserklärung.....	Seite	15
Garantie	Seite	15
Abwicklung im Garantiefall.....	Seite	16
Service	Seite	16

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Dieses Gebotszeichen weist darauf hin, geeignete Schutzhandschuhe zu tragen! Folgen Sie diesem Warnhinweis, um Handverletzungen durch Gegenstände oder Kontakt mit heißen oder chemischen Materialien zu vermeiden!
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		Ein Warnhinweis mit diesem Symbol informiert den Benutzer über mögliche Hörschaden. Vermeiden Sie es, über längere Zeiträume hohe Lautstärken zu hören.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gleichstrom/-spannung
	ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.		Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.
	HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.		Dieses Symbol bedeutet, dass vor der Verwendung des Produkts die Bedienungsanleitung zu beachten ist.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung, auf dem Gerät und auf der Verpackung werden folgende Warnhinweise und Symbole verwendet:



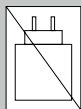
WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR! Eine Warnung, welche mit diesem Zeichen und den Worten „WARNUNG! EXPLOSIONSGEFAHR!“ versehen ist, weist auf eine mögliche Explosionsgefahr hin.

Wird ein solcher Warnhinweis nicht befolgt, kann das ernsthafte Verletzungen nach sich ziehen oder tödlich enden und möglichen Sachschaden nach sich ziehen.

- Folgen Sie den Anweisungen in dieser Warnung, um schwere Verletzungen, Lebensgefahr oder die Gefahr von Sachschäden zu verhindern!



Sicherheitshinweise
Handlungsanweisungen



Hinweis: Das USB-Typ-C-Ladegerät ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Die vom Ladegerät gelieferte Leistung muss zwischen min. 3 Watt, die vom Funkgerät benötigt werden, und max. 5 Watt liegen, um die maximale Ladegeschwindigkeit zu erreichen.

Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer

● Einleitung

Bei diesem Dokument handelt es sich um eine verkürzte Druckausgabe der vollständigen Bedienungsanleitung. Durch das Scannen des QR-Codes gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können durch die Eingabe der Artikelnummer (IAN) 487935_2501 die vollständige Bedienungsanleitung einsehen und herunterladen.

Die Kurzanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Bewahren Sie die Kurzanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.



● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Bluetooth®-Kopfhörer (im Folgenden als Produkt bezeichnet), aus dem Bereich der Unterhaltungselektronik, ist dafür vorgesehen, Audiomaterial wiederzugeben, welches über eine Bluetooth-Verbindung von Smartphone, Computer oder ähnlich geeigneten Abspielgeräten übermittelt wurde. Das Produkt eignet sich auch als Headset für Mobiltelefone; das Telefon bzw. der Computer muss hierzu den Bluetooth® 5.3 Standard unterstützen.

Das Produkt ist zur privaten Verwendung konzipiert. Es darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Reklamationen jeglicher Art, welche aus einer nicht

bestimmungsgemäßen Verwendung resultieren oder aus verbotenen Modifikationen des Produkts resultieren, werden als unbegründet betrachtet. Eine solche Verwendung geschieht auf eigenes Risiko.

● **Lieferumfang**

i HINWEIS: Entfernen Sie vollständig das Verpackungsmaterial und prüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit. Wenden Sie sich bei fehlenden oder beschädigten Teilen an den Verkäufer.

- 1 Bluetooth®-Kopfhörer
- 1 Ladekabel
- 1 Audiokabel (3,5 mm Klinenstecker)
- 1 Quick Start Guide
- 1 Kurzanleitung

● **Sie benötigen**

- USB-Spannungsquelle (Ausgangsspannung 5 V, mind. 400 mA Ausgangsstrom)
- Bluetooth®-fähiges Wiedergabegerät

● **Technische Daten**

Betriebsspannung:	5 V=== Gleichspannung über die USB-Ladebuchse
Eingebauter Akku:	3,7 V Lithium-Ionen-Akku, 400 mAh, 1,48 Wh
Ladezeit:	ca. 2,5 Stunden
Betriebsdauer (Musik & Telefon):	ca. 12 Stunden (bei mittlerer Lautstärke)
Funkstandard:	Bluetooth® 5.3
Profilunterstützung:	A2DP, AVRCP, HSP
Funkreichweite:	ca. 10 m
Abmessungen:	ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (B x H x T)
Gewicht:	ca. 155 g
Betriebstemperatur:	5 °C–35 °C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation):	10%–70 %
Lagertemperatur:	0 °C–40 °C
Frequenzband:	2402 MHz–2480 MHz
Max. abgestrahlte Sendeleistung:	< 20 mW
Breitbandkennungsspannung (SPCV) (kabelgebundener Betrieb):	170 mV +/- 10 %

● Allgemeine Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der ersten Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut! Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus!

GEFAHR

■ **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**

GEFAHR

- **Erstickungsgefahr!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch das Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Das Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden. Das Produkt ist kein Spielzeug.

■



Gefahr durch verminderte Wahrnehmung. Verwenden Sie die Kopfhörer nicht, während Sie ein Fahrzeug bzw. ein Fahrrad fahren, Maschinen bedienen oder in anderen Situationen, in denen die verminderte Wahrnehmung eines Umgebungsgerausches Sie oder andere Personen in Gefahr bringen könnte. Beachten Sie auch die gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften des Landes, in dem Sie die Kopfhörer verwenden.

GEFAHR VON SACHSCHÄDEN

- Dieses Produkt enthält keine Teile, welche vom Verbraucher gewartet werden können. Der Akku kann nicht ausgetauscht werden.
- Halten Sie das Produkt von Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser fern!
- Stellen Sie keine brennenden Kerzen oder andere offene Flammen auf oder neben das Produkt.
- Überprüfen Sie das Produkt vor jeder Verwendung! Wenn Sie irgendwelche Beschädigungen am Produkt oder am Ladekabel entdecken, verwenden Sie das Produkt nicht mehr!
- Wenn Sie Rauch oder ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche feststellen, schalten Sie das Produkt sofort aus und entfernen Sie das USB-Kabel.

- Nach plötzlichen Temperaturänderungen kann sich Kondenswasser im Produkt bilden. Lassen Sie dem Produkt in solchen Fällen einige Stunden Zeit, sich zu akklimatisieren, bevor Sie es wieder verwenden, um Kurzschlüsse zu vermeiden!
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von Hitzequellen wie beispielsweise Heizkörper oder anderen Geräten, welche Hitze abgeben!
- Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer und setzen Sie es keinen hohen Temperaturen aus.

WARNUNG

- Öffnen Sie niemals das Produkt! Es enthält keine inneren Teile, welche einer Wartung bedürfen.

WARNUNG – Funkschnittstelle

Schalten Sie das Produkt in Flugzeugen, Krankenhäusern, Betriebsräumen oder in der Umgebung von medizinischen elektronischen Systemen aus. Die übermittelten Funksignale können die Funktionsfähigkeit von empfindlichen elektronischen Geräten beeinflussen. Halten Sie das Produkt mindestens 20 cm von Herzschrittmachern oder implantierten Kardioverter-Defibrillatoren fern, weil die Funktionstüchtigkeit von Herzschrittmachern durch elektromagnetische Strahlung beeinflusst werden kann. Die ausgesandten Funkwellen

können bei Hörgeräten Interferenzen verursachen. Platzieren Sie das Produkt nicht in der Umgebung von entflammenden Gasen oder in potentiell explosionsgefährdeten Räumen (z. B. Lackierereien), wenn die Funkkomponenten eingeschaltet sind, weil die ausgestrahlten Funkwellen Explosionen oder Feuer verursachen können. Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von den Umgebungsbedingungen. Im Falle einer schnurlosen Datenübermittlung kann der Empfang der Daten durch nicht autorisierte dritte Parteien nicht ausgeschlossen werden. Die OWIM GmbH & Co KG ist nicht verantwortlich für Interferenzen mit Radio- oder Fernsehgeräten, welche durch unautorisierten Eingriff in das Produkt verursacht werden. Darüber hinaus übernimmt die OWIM GmbH & Co KG keine Verantwortung für den Ersatz oder den Austausch von Kabel und Produkten, welche nicht von OWIM vertrieben werden. Ausschließlich der Nutzer des Produkts ist verantwortlich für die Beseitigung von Interferenzen, welche durch solche unautorisierten Änderungen des Produkts verursacht werden, ebenso wie für den Ersatz solcher Produkte.

-  **Vorsicht! Hoher Schalldruck.**
Vorsicht bei der Verwendung des Kopfhörers. Die Verwendung eines Kopfhörers über einen längeren Zeitraum und mit hoher Lautstärke kann zu Hörschäden des Anwenders führen. Stellen Sie immer

erst eine geringe Lautstärke ein und passen Sie diese auf einen angenehmen Pegel an. Benutzen Sie Kopfhörer immer so, dass die Wahrnehmung der Umgebungsgeräusche gewährleistet ist.



Sicherheitshinweise für eingebaute Akkus

- Öffnen Sie niemals das Produkt, Reparaturen dürfen nur durch fachkundiges Personal ausgeführt werden.

⚠ VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Werfen Sie das Produkt nicht ins Feuer.

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/direkte Sonneneinstrahlung.

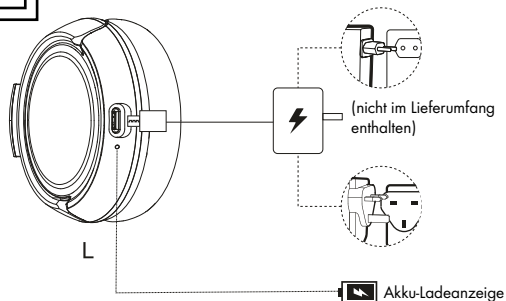


- Wenn Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!
- Decken Sie das Produkt während des Betriebs oder des Ladevorgangs nicht ab. Andernfalls kann das Produkt überhitzt werden.
- Dieses Produkt enthält einen Akku. Dieser kann bei falscher Anwendung zu Feuer, Explosion oder Auslaufen gefährlicher Stoffe führen.

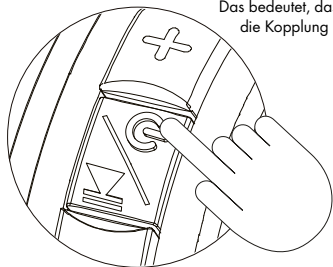
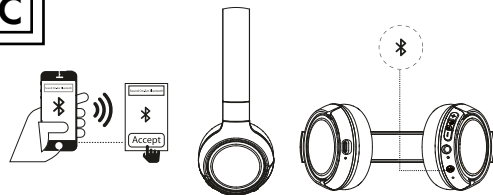
● Inbetriebnahme

- Prüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob die Lieferung vollständig ist und ob alle Teile in gutem Zustand sind.

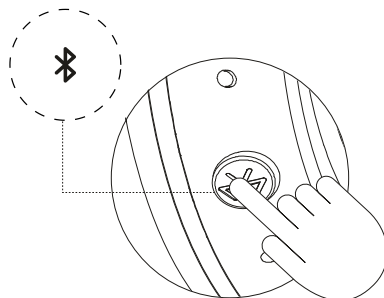


A**B**

Halten Sie die Taste ca. 2 Sekunden lang gedrückt, bis ein akustisches Signal ertönt. Das bedeutet, dass der Kopfhörer bereit für die Kopplung ist und die weiße und rote LED blinken abwechselnd.

**C**

Wählen Sie „TKSO 16 A2“ aus der Liste der Kommunikationsgeräte und bestätigen Sie die Verbindung.

D

Drücken Sie die Bluetooth-Taste für ca. 2 Sekunden.

LED-Status	LED-Anzeige
 Fertig für den Pairing-Modus	 Rot und weiß Rotes und weißes LED-Licht blinken abwechselnd.
 Pairing-Modus	 Weiß Die weiße LED blinkt alle 5 Sekunden.
 Akku lädt	 Rot LED leuchtet durchgehend rot.
 Akku voll geladen	 Rot Rote LED aus.

● Sprachsteuerungsfunktion mit Siri/ Google Assistant verwenden

Aktivieren Sie Siri oder Google Assistant auf Ihrem Mobilgerät.

iOS: Schließen Sie die Einrichtung von Siri ab. Verwenden Sie dann Siri, um die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts zu aktivieren.

Android: Öffnen Sie Google Assistant. Folgen Sie den Anweisungen von Google Assistant, um die Einstellungen abzuschließen, bevor Sie die Sprachsteuerungsfunktion dieses Produkts verwenden.

Hinweis: Google Assistant ist auf Geräten mit Android 5.3 oder höher verfügbar.

Aktivieren Sie die Bluetooth®-Funktion. Koppeln Sie dieses Produkt mit Ihrem Mobilgerät.

Drücken Sie die -Taste zweimal kurz hintereinander, um die Sprachsteuerungsfunktion zu aktivieren. Jetzt können Sie die Sprachsteuerungsfunktion verwenden.

● Entsorgung

Verpackung:

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



FR

ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



FR

Cet appareil
et ses câbles
se recyclent

A DÉPOSER
EN MAGASIN

OU

A DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Das Produkt inkl. Zubehör, die Anleitung und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei.

Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Das Produkt ist recyclebar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Batterien/Akkus:



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien/Akkus!

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß VERORDNUNG 2023/1542 entsorgt werden. Geben Sie Batterien/Akkus über die angebotenen lokalen Sammel-einrichtungen zurück.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Hausmüll entsorgen dürfen. Entnehmen Sie die Batterien/ den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung. Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung.

Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt:
Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.

Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden. Geben Sie das Produkt vollständig an einer Sammelstelle für alte Elektronik ab.

● Vereinfachte EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, dass das Produkt (Bluetooth®-On-Ear-Kopfhörer, HG10598) den Richtlinien

2014/53/EU und 2011/65/EU und der VERORDNUNG 2023/1542 entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.owim.com



● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 487935_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

● Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch

Warnings and symbols used	Page 18
Introduction	Page 20
Intended use	Page 20
Scope of delivery	Page 21
You will need	Page 21
Technical data	Page 21
General safety instructions	Page 21
Safety instructions for built-in rechargeable batteries	Page 23
Getting started	Page 24
Voice control function with Siri/Google Assistant	Page 25
Disposal	Page 26
Simplified EU declaration of conformity	Page 27
Warranty	Page 27
Warranty claim procedure	Page 28
Service	Page 28

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the appliance and on the packaging:

	DANGER! This symbol with the signal word "Danger" indicates a hazard with a high degree of risk which, if not avoided, will result in serious injury or death.		This pictogram indicates that suitable protective gloves must be worn! Follow the instructions of this warning to prevent injuring your hands with objects or due to contact with hot materials or chemicals.
	WARNING! This symbol together with the signal word "Warning" indicates a hazard of moderate risk which can lead to death or serious injuries if not avoided.		A warning with this symbol informs the user of possible hearing damage. Avoid listening at high volumes for long periods of time.
	CAUTION! This symbol, along with the signal word "Caution", indicates a low-risk danger which may cause minor or moderate injuries if the danger warning is not observed.		Direct current/voltage
	ATTENTION! This symbol, along with the signal word "Attention", indicates that property damage is possible.		The CE mark confirms conformity with the EU directives applicable to the product.
	NOTE: This symbol, along with the signal word "Note" provides additional useful information.		This symbol means that the instructions for use must be read before using the product.

Warnings and symbols used

The following warnings and symbols are used in these operating instructions, on the appliance and on the packaging:



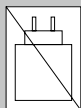
WARNING! DANGER OF EXPLOSION!

A warning with this symbol and the words "WARNING! DANGER OF EXPLOSION" indicates a potential danger of explosion. Ignoring a warning notice of this kind can lead to severe injuries or death or potential property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent serious injury, danger to life or the risk of property damage!



Safety information
Instructions for use



Note: USB Type-C charger is not included.
The power delivered by the charger must be between min 3 Watts required by the radio equipment, and max 5 Watts in order to achieve the maximum charging speed.



Bluetooth® On-Ear Headphones

● Introduction

This document is a shorter printed version of the complete instruction manual. Scanning the QR code takes you straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can view and download the complete instruction manual by entering the article number (IAN) 487935_2501.

The short guide forms an integral part of this product. Prior to using the product, familiarize yourself with all operation and safety notes. Store the short guide in a safe place, and if you give the product to third parties, all documentation should be passed on to them as well.



● Intended use

This Bluetooth® Headphones (hereinafter referred to as “product”) a consumer electronic, is intended to render audio transmitted from a smartphone, computer, or similar play-back devices via Bluetooth connection. The product is also suitable as a headset for mobiles; the mobile or the computer must support Bluetooth® 5.3 standard to do so.

This product was designed for personal use.

It must not be used for commercial purposes. Any other use is considered improper. Any claims resulting from improper use or due to unauthorised modification of the product will be considered unwarranted. Any such use is at your own risk.

● Scope of delivery

i NOTE: Remove all packaging material and check the contents of the packaging for completeness. Please contact the dealer if parts are missing or damaged.

- 1 Bluetooth® Headphones
- 1 Charging cable
- 1 Audio cable (3.5 mm jack plug)
- 1 Quick start guide
- 1 Short manual

● You will need

- USB voltage source (output voltage 5 V, min. 400 mA output current)
- Bluetooth®-capable playback device

● Technical data

Operating voltage: 5 V === Direct current via USB charging socket

Built-in rechargeable battery: 3.7 V rechargeable lithium ion battery, 400 mAh, 1.48 Wh

Charging time: approx. 2.5 hours

Operating time (music & phone): approx. 12 hours (at medium volume)

Wireless standard: Bluetooth® 5.3

Supported profile: A2DP, AVRCP, HSP

Range: approx. 10 m

Dimensions: approx. 165 mm x 181 mm x 73 mm (w x h x d)

Weight: approx. 155 g

Operating temperature: 5 °C–35 °C

Humidity (no condensation): 10 %–70 %

Storage temperature: 0 °C–40 °C

Frequency band: 2402 MHz–2480 MHz

Max. transmitted power: < 20 mW

Wideband characteristic voltage (SPCV) (wired): 170 mV +/-10 %

● General safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety instructions and instructions for use! When passing this product on to others, please also include all the documents!

DANGER

■ **DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENT FOR INFANTS AND CHILDREN!**

DANGER

- **Risk of suffocation!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. The packaging material is not a toy.
- This product may be used by children age 8 years and up, as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and/or knowledge, so long as they are supervised or instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Do not allow children to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision. The product is not a toy.



Danger due to diminished perception. Do not use the headphones while driving a vehicle or riding a bicycle, operating machinery, or in other situations, where diminished perception caused by ambient noise could endanger you or others. Also observe the laws and regulations of the country in which you use the headphones.

RISK OF PROPERTY DAMAGE

- This product does not contain any parts which can be serviced by the user. The rechargeable battery cannot be replaced.
- Keep the product away from moisture, dripping and splash water!
- Do not place burning candles or other open fire on or next to the product.
- Check the product before every use! Discontinue use if any damage to the product or the charging cable is detected!
- If you notice smoke or unusual noise or odour, switch the product off immediately and remove the USB cable.
- Sudden temperature changes may cause condensation inside the product. In this case, allow the product to acclimate for some time before using it again to prevent short circuits!
- Do not operate the product near heat sources, e.g. radiators or other devices emitting heat!
- Do not throw the product into fire and do not expose to high temperatures.

WARNING

- Do not try to open the product! It has no internal parts requiring maintenance.

WARNING – Radio interference

Switch the product off on airplanes, in hospitals, service rooms, or near medical electronic systems. The wireless signals transmitted could impact the functionality of sensitive electronics. Keep the product at least 20 cm from pacemakers or implantable cardioverter defibrillators, as the electromagnetic radiation may impair the functionality of pacemakers. The radio waves transmitted could cause interference in hearing aids. Do not place the product near flammable gasses or potentially explosives areas (e.g. paint shops) with the wireless components on, as the radio waves emitted can cause explosions and fire. The range of the radio waves varies by environmental conditions. In the event of wireless data transmission, unauthorised third parties receiving the data cannot be excluded. The OWIM GmbH & Co KG is not responsible for interference with radios or televisions due to unauthorised modification of the product. The OWIM GmbH & Co KG further assumes no liability for using or replacing cables and products not distributed by OWIM. The user of the product is fully responsible for correcting interference caused by such unauthorised modification of the product, as well as replacement of such products.

Caution! High sound pressure.

Be careful when using the headphones.

Using headphones for a long period of time and at high volume can lead to hearing damage to the

user. Always set the volume to a low level first and adjust it to a comfortable level. Always use headphones so that the perception of the surrounding noise is guaranteed.



Safety instructions for built-in rechargeable batteries

- Never open the product, repairs may only be carried out by qualified personnel.

 **CAUTION! RISK OF EXPLOSION!** Do not throw the product into fire.

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.

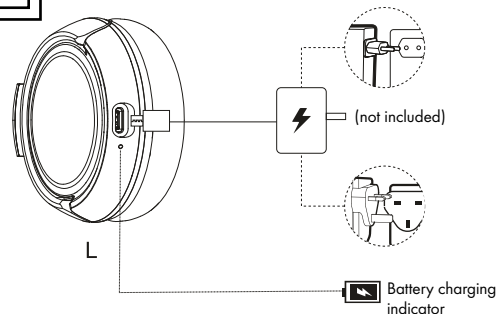
-  If rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- Do not cover the product during operation or charging. Otherwise the product can overheat.
- This product contains a rechargeable battery, which can lead to fire, explosion or leakage of hazardous substances in case of incorrect application.

● Getting started

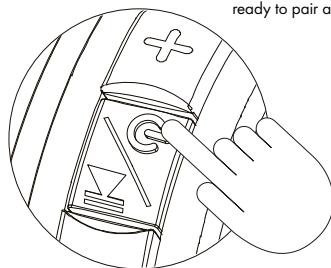
- After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition.



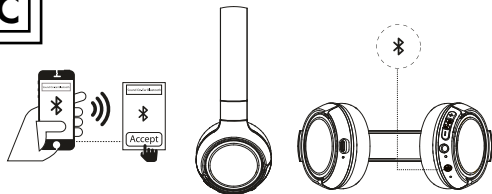
A



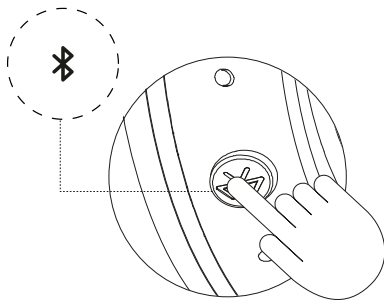
B



Press and hold approx. 2 seconds until hear acoustic sound. It means headphone is ready to pair and red and white LED light flash alternately.

C

Select "TKSO 16 A2" from the list of communication device and confirm the connecting.

D

Press Bluetooth button for approx. 2 seconds.

LED-Status

LED-Behaviors



Ready for pairing mode



Red and White
Red and white LED light
flash alternately.



Paired mode



White
The white LED flashed
every 5 seconds



Battery charging



Red
Red solid LED ON.



Battery fully charged



Red
Red LED OFF.

● Voice control function with Siri/ Google Assistant

Activate Siri or Google Assistant on your mobile device.
iOS: Complete the Siri setup. Then, use Siri to activate
this product's voice control function.

Android: Open Google Assistant. Follow Google Assistant's instructions to complete settings before using this product's voice control function.

NOTE: Google Assistant is available on devices with Android 5.3 or above.

Activate the Bluetooth® function. Pair this product with your mobile device.

Press the  button twice in quick succession to activate the voice control function. Now you can use the voice control function.

● Disposal

Packaging:

The packaging is made of environmentally friendly materials, which may be disposed of through your local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your municipality for information on how to dispose of your worn-out product.



The adjacent symbol of a crossed out dustbin on wheels indicates this product is subject to directive 2012/19/EU. This directive states at the end of the life this product must not be disposed of through regular household refuse but must be returned to special collection sites, recycling depots or waste management companies.



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

The product incl. accessories, manual and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment.

This disposal is free of charge to you.

Protect the environment and dispose of properly.

The product is recyclable, subject to extended manufacturer responsibility, and collected separately.

Batteries/accumulators:



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/accumulators!

Defective or exhausted batteries/rechargeable batteries must be recycled in accordance with DIRECTIVE 2032/1542. Return batteries/rechargeable batteries to the appropriate local collection facilities.

The symbol showing the crossed-out bin on batteries or rechargeable batteries means that such batteries must not be disposed of in domestic waste. Remove the batteries/battery pack from the product before disposing of them/it. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations.

The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.

The built-in rechargeable battery cannot be removed for disposal. Return the product completely to a collection site for used electronics.

● **Simplified EU declaration of conformity**

Hereby, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANY declares that the product (Bluetooth® On-Ear Headphones, HG10598) is in compliance with Directive 2014/53/EU and 2011/65/EU and the REGULATION 2023/1542.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.owim.com



● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 487935_2501) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● **Service**

Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie

Avertissements et symboles utilisés	Page 30
Introduction	Page 32
Utilisation conforme	Page 32
Contenu de la livraison.....	Page 33
Il vous faut	Page 33
Caractéristiques techniques.....	Page 33
Consignes générales de sécurité	Page 34
Consignes de sécurité pour les batteries intégrées.....	Page 36
Mise en service	Page 36
Utiliser la fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant.....	Page 38
Mise au rebut	Page 38
Déclaration de conformité UE simplifiée	Page 40
Garantie	Page 40
Faire valoir sa garantie.....	Page 42
Service après-vente.....	Page 42

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'appareil et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole accompagné du mot « Danger » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque élevé qui, si elle n'est pas évitée, entraîne la mort ou des blessures graves.		Ce symbole d'obligation indique de porter des gants de protection adaptés ! Suivez cette mise en garde afin d'éviter des blessures aux mains provoquées par des objets ou tout contact avec des matières chaudes ou chimiques !
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole accompagné du mot « Avertissement » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque moyen qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves ou la mort.		Un avertissement avec ce symbole informe l'utilisateur d'une éventuelle perte d'audition. Évitez d'écouter à des volumes élevés pendant de longues périodes.
	PRUDENCE ! Ce symbole accompagné du mot « Prudence » caractérise une situation de danger présentant un degré de risque faible qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures légères ou modérées.		Courant continu/Tension continue
	ATTENTION ! Ce symbole avec le mot « Attention » indique le risque de dommages matériels éventuels.		Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit.
	REMARQUE : Ce symbole accompagné du mot-clé « Remarque » propose des informations utiles supplémentaires.		Ce symbole signifie que le mode d'emploi doit être respecté avant l'utilisation du produit.

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements et symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur l'appareil et sur l'emballage :



AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION !

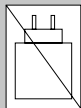
Un avertissement accompagné de ce signe et des mots-clés « AVERTISSEMENT ! RISQUE D'EXPLOSION ! » indique qu'une éventuelle explosion peut se produire.

Si cet avertissement est ignoré, vous vous exposez à un risque de blessures graves, de mort, ou de dégâts matériels.

- Suivez les instructions de cet avertissement afin d'éviter des blessures graves, un danger de mort ou un risque de dommages matériels !



Consignes de sécurité
Instructions de manipulation



Remarque : le chargeur USB type C n'est pas fourni.

Afin d'atteindre la vitesse de chargement maximale, la puissance fournie par le chargeur doit se situer entre 3 watts minimum, nécessaires à l'appareil radio, et 5 watts maximum.

Casque audio Bluetooth®

● Introduction

Ce document est une version imprimée abrégée du mode d'emploi complet. En scannant le code QR, vous accédez directement à la page de service de Lidl (www.lidl-service.com), et en saisissant le numéro d'article (IAN) 487935_2501, vous pouvez consulter et télécharger le mode d'emploi complet.

Ce mode d'emploi résumé fait partie de ce produit. Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire soigneusement toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité. Veuillez conserver le mode d'emploi résumé et fournir tous les documents aux autres utilisateurs lorsque vous leur transmettez le produit.



● Utilisation conforme

Ce casque Bluetooth® (ci-après dénommé le « produit ») est un appareil de l'électronique grand public et est prévu pour reproduire un son transmis via une connexion Bluetooth depuis votre smartphone, ordinateur ou tout autre lecteur connecté et compatible. Le produit peut également s'utiliser comme kit mains libres pour les téléphones mobiles ; le téléphone ou l'ordinateur doivent cependant prendre en charge la norme Bluetooth® 5.3.

Le produit est conçu pour un usage privé.

Il ne doit pas être utilisé à des fins commerciales. Toute autre utilisation n'est pas conforme. Toute réclamation résultant d'une mauvaise utilisation ou de modifications

illégales du produit est considérée comme non fondée.
L'utilisation se fait à vos propres risques.

● Contenu de la livraison

i REMARQUE : Enlevez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que le contenu de l'emballage est complet. En cas de pièces manquantes ou défectueuses, adressez-vous au vendeur.

- 1 casque Bluetooth®
- 1 câble de charge
- 1 câble audio avec fiche jack 3,5 mm
- 1 guide de démarrage rapide
- 1 instruction brève

● Il vous faut

- une source de tension USB (tension de sortie 5 V, courant de sortie min. 400 mA)
- un lecteur compatible Bluetooth®

● Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement : tension continue de 5 V==
via le port de charge USB

Batterie intégrée : batterie lithium-ion 3,7V,
400mAh, 1,48 Wh

Durée de charge :	env. 2,5 heures
Durée de fonctionnement (musique et téléphone) :	env. 12 heures (niveau de volume moyen)
Norme radio :	Bluetooth® 5.3
Profils acceptés :	A2DP, AVRCP, HSP
Portée radio :	env. 10 m
Dimensions :	env. 165 mm x 181 mm x 73 mm (l x h x p)
Poids :	env. 155 g
Température de fonctionnement :	5 °C–35 °C
Humidité de l'air (sans condensation) :	10%–70%
Température de stockage :	0 °C–40 °C
Bande de fréquence :	2402 MHz–2480 MHz
Puissance de transmission émise max. :	< 20 mW
Tension de détection large bande (SPCV)	
(fonctionnement filaire) :	170 mV +/- 10%

● Consignes générales de sécurité

Prenez connaissance de toutes les indications de maniement et de sécurité avant d'utiliser l'appareil pour la première fois ! Si vous remettez le produit à un tiers, veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant !

DANGER

■ **DANGER DE MORT ET RISQUE DE BLESSURE POUR LES ENFANTS ET LES ENFANTS EN BAS ÂGE !**

DANGER

- **Risque d'asphyxie !** Ne jamais laisser les enfants sans surveillance à proximité de l'emballage. Il existe un risque d'étouffement par le matériel d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent le danger. Le matériel d'emballage n'est pas un jouet.
- Le produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience ou de connaissances, s'ils sont surveillés ou s'ils ont été informés de l'utilisation sûre du produit et comprennent les risques liés à son utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne doivent pas être effectués par des enfants laissés sans surveillance. Le produit n'est pas un jouet.

■



Danger pour cause de perception réduite. N'utilisez pas le casque audio si vous conduisez un véhicule ou un vélo, manipulez des machines ou êtes dans d'autres situations dans lesquelles la perception réduite d'un bruit ambiant peut vous mettre en danger ainsi que d'autres personnes. Respectez les dispositions et directives légales du pays dans lequel vous utilisez le casque audio.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS

- Ce produit ne contient aucune pièce nécessitant maintenance de la part de l'utilisateur. La batterie ne peut pas être remplacée.
- Tenez le produit à l'abri de l'humidité, des gouttes d'eau et des éclaboussures !
- Ne placez jamais d'objets enflammés, tels que des bougies allumées, sur ou à côté du produit.
- Vérifiez le produit avant chaque utilisation ! N'utilisez pas le produit, si vous constatez des dommages sur le produit ou le câble de chargement !
- Si vous remarquez de la fumée, des bruits ou des odeurs inhabituels, éteignez immédiatement le produit et débranchez le câble USB.
- Après un changement de température brutal, de la condensation peut se former à l'intérieur du produit. Dans ce cas, laissez le produit s'acclimater pendant

quelques heures avant de l'utiliser à nouveau afin d'éviter les courts-circuits !

- N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou autres dispositifs émettant de la chaleur !
- Ne jetez pas le produit au feu et ne l'exposez pas à des températures élevées.

AVERTISSEMENT

- Ne jamais ouvrir le produit ! Aucune pièce interne ne nécessite d'entretien.

ATTENTION – Interface radio

Éteignez le produit dans les avions, les hôpitaux, les locaux d'exploitation ou à proximité de systèmes électroniques médicaux. Les ondes radio transmises peuvent affecter le fonctionnement des équipements électroniques sensibles. Gardez une distance d'au moins 20 cm entre le produit et les stimulateurs ou défibrillateurs cardiaques implantés, car le fonctionnement de ces derniers peut être affecté par rayonnement électromagnétique. Les ondes radio émises peuvent provoquer des interférences avec les appareils auditifs. Ne placez jamais le produit à proximité de gaz inflammables ou dans des environnements potentiellement explosifs (p.ex. les ateliers de peinture) lorsque les

composants radio sont allumés, car les ondes radio émises peuvent provoquer une explosion ou un incendie. La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales. Lors d'une transmission sans fil des données, la réception des données par des tiers non autorisés ne peut être exclue. La société OWIM GmbH & Co KG n'est pas responsable des interférences rencontrées avec des appareils radio ou de télévision, causées par des modifications non autorisées du produit. En outre, OWIM GmbH & Co KG n'assume aucune responsabilité pour le remplacement ou l'échange de câbles et produits qui ne sont pas vendus par OWIM. Seul l'utilisateur du produit est responsable de l'élimination des interférences causées par de telles modifications non autorisées du produit, ainsi que du remplacement de tels produits.

-  **Attention ! Pression acoustique élevée.**

Prudence lors de l'utilisation du casque audio. L'utilisation prolongée d'un casque audio à volume élevé peut entraîner des dommages auditifs. Ajustez toujours le volume tout d'abord à un niveau faible, puis à un niveau agréable. Utilisez toujours le casque audio de manière à ne pas entraver la perception des bruits ambiants.



Consignes de sécurité pour les batteries intégrées

- Ne jamais ouvrir le produit ; les réparations doivent uniquement être effectuées par un personnel spécialisé.

⚠ ATTENTION ! RISQUE D'EXPLOSION ! Ne jetez pas le produit au feu.

- Évitez les conditions et les températures extrêmes pouvant influencer sur les batteries, par ex. un radiateur/le rayonnement direct du soleil.

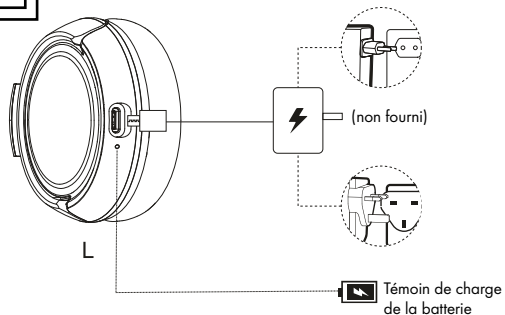
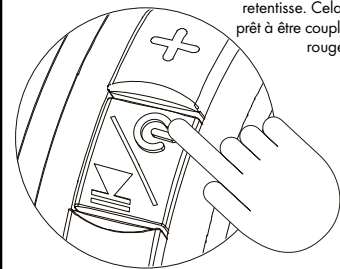
-  Lorsque les batteries fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !

- Ne recouvrez pas le produit pendant l'utilisation ou pendant la recharge. Dans le cas contraire, le produit pourrait surchauffer.
- Ce produit contient une pile rechargeable. En cas de mauvaise utilisation, la pile peut provoquer un incendie, une explosion ou peut fuir en laissant s'écouler des substances dangereuses.

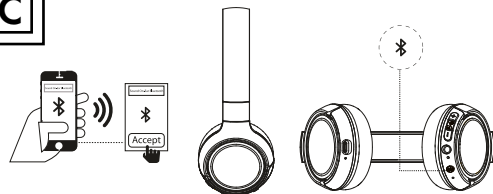
● Mise en service

- Lors du déballage du produit, vérifiez que la livraison est bien complète et que tous les éléments sont en bon état.

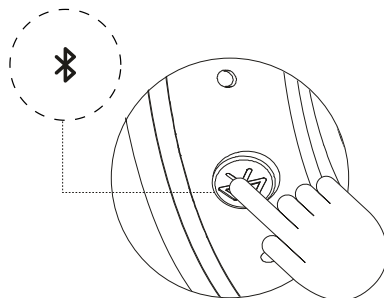


A**B**

Maintenez le bouton enfoncé pendant environ 2 secondes jusqu'à ce qu'un signal sonore retentisse. Cela signifie que le casque est prêt à être couplé et que les LED blanche et rouge clignotent en alternance.

C

Sélectionnez « TKSO 16 A2 » dans la liste des appareils de communication et confirmez la connexion.

D

Appuyez sur le bouton Bluetooth pendant environ 2 secondes.

Statut des LED	Affichage LED
 Prêt pour le mode d'appairage	 Rouge et blanc Les lumières LED rouge et blanche clignent en alternance.
 Mode d'appairage	 Blanc La LED blanche clignote une fois toutes les 5 secondes.
 La batterie se charge	 Rouge La LED s'allume en rouge de manière continue.
 Batterie entièrement chargée	 Rouge LED rouge éteinte.

● Utiliser la fonction de commande vocale avec Siri/Google Assistant

Activez Siri ou Google Assistant sur votre appareil mobile.

iOS : terminez la configuration de Siri. Utilisez ensuite Siri pour activer la fonction de commande vocale de ce produit.

Android : ouvrez Google Assistant. Suivez les instructions de Google Assistant pour terminer les réglages avant d'utiliser la fonction de commande vocale de ce produit.

Remarque : Google Assistant est disponible sur les appareils équipés d'Android 5.3 ou supérieur. Activez la fonction Bluetooth®. Coupez ce produit avec votre appareil mobile.

Appuyez deux fois de suite brièvement sur le bouton  pour activer la fonction de commande vocale. Vous pouvez maintenant utiliser la fonction de commande vocale.

● Mise au rebut

Emballage :

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b)

ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.

Produit :



Les possibilités de recyclage des produits usés sont à demander auprès de votre municipalité.



Le symbole de la poubelle à roulettes barrée ci-contre indique que ce produit est soumis aux dispositions de la directive 2012/19/UE. Cette

directive stipule que vous ne devez pas jeter ce produit avec les ordures ménagères mais dans des centres de collecte désignés, des centres de recyclage ou des services d'élimination des déchets.



ÉLÉMENTS
D'EMBALLAGE +
NOTICE



Cet appareil
et ses cordons
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN
OU
À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant

l'Info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets.

La mise au rebut est gratuite.

Éliminez correctement pour protéger l'environnement.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Piles/accumulateurs:



Risques pour l'environnement en cas d'élimination incorrecte des piles/batteries !

Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément au RÈGLEMENT 2023/1542. Les piles/piles rechargeables doivent être rapportées dans les centres de collecte locaux proposés.

Le symbole de la poubelle barrée sur les piles ou les batteries signifie que vous ne devez pas jeter les piles ou les batteries avec les ordures ménagères. Retirez les piles/le pack de batteries du produit avant sa mise au rebut. Ceux-ci peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérés comme des déchets spéciaux.

Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants :
Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.

La batterie insérée ne peut pas être extraite pour être mise au rebut. Apportez le produit à un centre de collecte pour vieux appareils électroniques.

● **Déclaration de conformité UE simplifiée**

Nous, OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALLEMAGNE, déclarons que le produit (Casque audio Bluetooth®, HG10598) est en accord avec les directives 2014/53/UE et 2011/65/EU et au RÈGLEMENT 2023/1542.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante : www.owim.com



● **Garantie**

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans

un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons - à notre choix - gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, les piles rechargeables, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

● **Faire valoir sa garantie**

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 487935_2501) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

● **Service après-vente**

FR **Service après-vente France**

Tél. : 0800904879

E-Mail : owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél. : 080071011

Tél. : 80023970 (Luxembourg)

E-Mail : owim@lidl.be

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 45
Inleiding	Pagina 47
Correct gebruik	Pagina 47
Omvang van de levering.....	Pagina 48
U hebt nodig	Pagina 48
Technische gegevens	Pagina 48
Algemene veiligheidsinstructies	Pagina 48
Veiligheidsinstructies voor geïntegreerde accu's	Pagina 50
Ingebruikname	Pagina 51
Sprakbediening met Siri/Google Assistant gebruiken.....	Pagina 53
Afvoer	Pagina 53
Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring	Pagina 54
Garantie	Pagina 54
Afwikkeling in geval van garantie	Pagina 55
Service	Pagina 56

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met het signaalwoord 'Gevaar' duidt op een gevaar met een hoog risico dat, als het niet wordt vermeden, leidt tot ernstig letsel of de dood.		Dit teken wijst u erop dat geschikte veiligheids-handschoenen gedragen moeten worden! Volg deze aanwijzing op om letsel aan de handen door voorwerpen of door het contact met hete of chemische materialen te vermijden!
	WAARSCHUWING! Dit symbool met het signaalwoord 'Waarschuwing' duidt op een gevaar met een gemiddeld risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot ernstig letsel of de dood.		Een waarschuwing met dit symbool informeert de gebruiker over mogelijke gehoorbeschadiging. Vermijd het langdurig luisteren op een hoog volume.
	PAS OP! Dit symbool met het signaalwoord 'Pas op' duidt op een gevaar met een laag risico dat, als het niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelzwaar letsel.		Gelijkstroom/-spanning
	LET OP! Dit symbool met het signaalwoord 'Let op' duidt op het gevaar voor mogelijk materiële schade.		Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.
	OPMERKING: dit symbool met het signaalwoord 'Opmerking' geeft nuttige aanvullende informatie.		Dit symbool betekent dat voor het gebruik van het product de gebruiksaanwijzing in acht moet worden genomen.

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing, op het apparaat en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen en symbolen gebruikt:



WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!

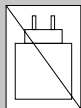
Een waarschuwing die voorzien is van dit teken en de woorden "WAARSCHUWING! EXPLOSIEGEVAAR!", wijst op een eventueel explosiegevaar.

Als aan een dergelijke waarschuwing geen gehoor wordt gegeven, kan dit ernstig letsel, de dood en eventuele materiële schade tot gevolg hebben.

- Volg de aanwijzingen in deze waarschuwing op om ernstig letsel, levensgevaar of gevaar voor materiële schade te vermijden!



Veiligheidsinstructies
Instructies



Opmerking: de USB-type-C-oplader is niet inbegrepen.

Het door de oplader geleverde vermogen moet tussen min. 3 watt, die het draadloze apparaat nodig heeft, en max. 5 watt liggen om de maximale laadsnelheid te bereiken.

Bluetooth®-On-Ear-koptelefoon

● Inleiding

Bij dit document gaat het om een verkorte versie van de volledige gebruiksaanwijzing. Door het scannen van de QR-code komt u direct op de Lidl-Service-pagina (www.lidl-service.com) en kunt u door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 487935_2501 de volledige gebruiksaanwijzing bekijken en downloaden.

De beknopte handleiding maakt deel uit van het product. Maak u voor het gebruik van het product vertrouwd met alle bedienings- en veiligheidsinstructies. Bewaar de beknopte handleiding zorgvuldig en overhandig alle documenten bij de doorgifte van het product aan derden.



● Correct gebruik

Deze Bluetooth®-koptelefoon (hierna product genoemd) behoort tot de amusementslektronica en is bedoeld voor het afspelen van audiomateriaal dat door middel van een Bluetooth-verbinding vanaf een smartphone, computer of soortgelijk apparaat is verzonden. Het product is ook geschikt als headset voor mobiele telefoons. De telefoon resp. de computer moet hiervoor de Bluetooth® 5.3 standaard ondersteunen.

Het product is bedoeld voor privé-gebruik.

Het product mag niet voor zakelijke doeleinden worden ingezet. Elk ander gebruik geldt als niet doelmatig. Klachten van welke aard ook, die voortkomen uit niet doelmatig

gebruik of verboden aanpassingen van het product, worden als ongegrond gezien. Dergelijk gebruik is op eigen risico.

● **Omvang van de levering**

i **OPMERKING:** Verwijder al het verpakkingsmateriaal en controleer de inhoud op volledigheid. Neem bij ontbrekende of beschadigde onderdelen contact op met de verkoper.

- 1 Bluetooth®-koptelefoon
- 1 laadkabel
- 1 audiokabel (3,5 mm jack-stekker)
- 1 Quick Start Guide
- 1 beknopte handleiding

● **U hebt nodig**

- USB-spanningsbron (uitgangsspanning 5V, min. 400 mA uitgangsstroom)
- Weergave-apparaat met Bluetooth®

● **Technische gegevens**

Bedrijfsspanning:	5V=== gelijkspanning via de USB-laadpoort
Ingebouwde batterij:	3,7V lithium-ion-accu, 400mAh, 1,48 Wh
Laadtijd:	ca. 2,5 uur

Bedrijfsduur (muziek & telefoon):	ca. 12 uur (bij gemiddeld volume)
Draadloze standaard:	Bluetooth® 5.3
Profielondersteuning:	A2DP, AVRCP, HSP
Draadloze reikwijdte:	ca. 10 m
Afmetingen:	ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (b x h x d)
Gewicht:	ca. 155 g
Bedrijfstemperatuur:	5 °C – 35 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie):	10% – 70%
Opslagtemperatuur:	0 °C – 40 °C
Frequentieband:	2402 MHz – 2480 MHz
Max. afgestraald zendvermogen:	< 20 mW
Breedbandidentificatiespanning (SPCV) (gebruik met kabel):	170 mV +/- 10%

● **Algemene veiligheidsinstructies**

Maak u voor de eerste ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd! Geef alle documenten mee wanneer u het product aan derden geeft!

GEVAAR

■ **LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN BIJ KLEUTERS EN KINDEREN!**

GEVAAR

- **Verstikkingsgevaar!** Laat kinderen nooit zonder toezicht bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat kans op verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Het verpakkingsmateriaal is geen speelgoed.
- Dit product kan door kinderen vanaf 8 alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, als zij onder toezicht staan of geïnstrueerd werden met betrekking tot het veilige gebruik van het product en zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het product spelen. Reiniging en onderhoud mag niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd. Het product is geen speelgoed.



- Gevaar als gevolg van verminderde waarneming. Gebruik de koptelefoon niet terwijl u een voertuig of een fiets bestuurt, machines bedient of in andere situaties waarin de verminderde waarneming van het omgevingsgeluid u of andere personen in gevaar zou kunnen brengen. Neem ook

de wettelijke bepalingen en voorschriften van het land waarin u de koptelefoon gebruikt in acht.

KANS OP MATERIËLE SCHADE

- Dit product bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. De accu kan niet vervangen worden.
- Houd het product uit de buurt van vocht, druppels en spatwater!
- Plaats geen brandende kaarsen of andere bronnen van open vuur op of naast het product.
- Controleer het product voor ieder gebruik! Als u beschadigingen aan het product of aan de laadkabel ontdekt, mag u het product niet meer gebruiken!
- Als u rook of buitengewone geluiden of geuren constateert, dient u het product direct uit te schakelen en de USB-kabel te verwijderen.
- Na plotselinge temperatuurveranderingen kan zich condenswater in het product vormen. Geef het product in zulke gevallen enkele uren de tijd om te acclimatiseren, voordat u het weer gebruikt. Dit om kortsluiting te vermijden!
- Gebruik het product niet in de buurt van warmtebronnen, zoals verwarmingen of andere apparaten, die warmte verspreiden!

- Gooi het product niet in het vuur en stel het niet bloot aan hoge temperaturen.

WAARSCHUWING

- Open het product nooit! Het bevat geen onderdelen die onderhouden moeten worden.

WAARSCHUWING – draadloze interface

Schakel het product uit in vliegtuigen, ziekenhuizen, technische ruimtes of in de omgeving van medische, elektronische systemen. De radiosignalen kunnen de werking van gevoelige elektronische apparaten beïnvloeden. Houd het product minstens 20 cm bij pacemakers en geïmplanteerde cardioverter-defibrillatoren vandaan, omdat de werking van pacemakers door elektromagnetische straling kan worden beïnvloed. De uitgezonden radiogolven kunnen interferenties van gehoorapparaten veroorzaken. Plaats het product niet in de omgeving van licht ontvlambare gassen of in potentieel explosieve ruimtes (bijv. verfspuiterijen) wanneer de radio is ingeschakeld, omdat de uitgestraalde radiogolven explosies of brand kunnen veroorzaken. De reikwijdte van de radiogolven is afhankelijk van de omgevingsomstandigheden. In geval van draadloze gegevensoverdracht kan de gegevensontvangst door niet-geautoriseerde derden niet worden uitgesloten. OWIM GmbH & Co KG is niet verantwoordelijk voor interferenties met radio's en televisies, die worden

veroorzaakt door niet-geautoriseerde toegang tot het product. Bovendien is OWIM GmbH & Co KG niet verantwoordelijk voor de vervanging van kabels en producten, die niet door OWIM zijn verkocht. Alleen de gebruiker van het product is verantwoordelijk voor het oplossen van interferenties, die door dergelijke niet-geautoriseerde veranderingen aan het product worden veroorzaakt, alsmede voor de vervanging van zulke producten.

-



Pas op! Hoog geluidsniveau.

Pas op bij het gebruik van de koptelefoon.

Het gebruik van een koptelefoon gedurende een langere periode en met een hoog volume kan leiden tot gehoorbeschadiging van de gebruiker. Stel altijd eerst een laag volume in en pas dit daarna aan op een aangenaam niveau. Gebruik de koptelefoon altijd zodanig dat de waarneming van omgevingsgeluiden gewaarborgd is.



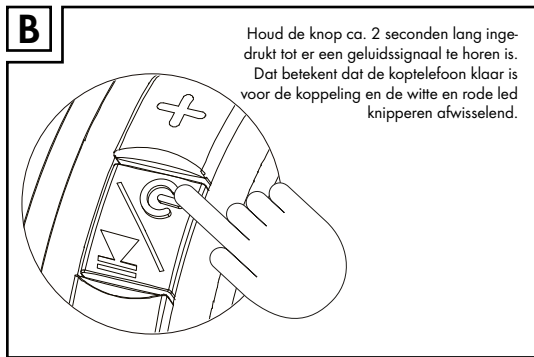
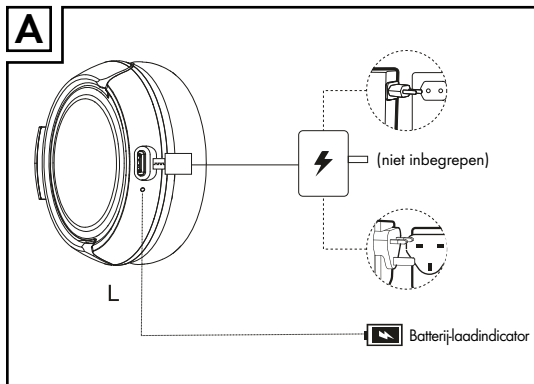
Veiligheidsinstructies voor geïntegreerde accu's

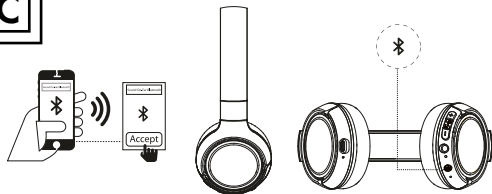
- Open het product nooit. Reparaties mogen alleen door vakkundig personeel worden uitgevoerd.
-  **VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!** Gooi het product niet in het vuur.

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die invloed op de accu's zouden kunnen hebben, bijv. op radiatoren/direct zonlicht.
-  Vermijd contact met huid, ogen en slijmvliezen als accu's hebben gelekt! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- Dek het product tijdens het gebruik of het laadproces niet af. Anders kan het product oververhit raken.
- Dit product bevat een batterij. Deze kan bij foutief gebruik brand, explosies en lekken van gevaarlijke stoffen veroorzaken.

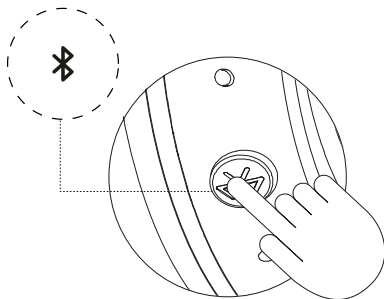
● Ingebruikname

- Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en of alle onderdelen in goede staat zijn.



C

Selecteer 'TKSO 16 A2' uit de lijst met communicatie-apparaten en bevestig de verbinding.

D

Druk de Bluetooth-knop ca. 2 seconden in.

Led-status**Led-indicator**

Klaar voor de pairing-modus



Rood en wit
Het rode en witte led-lampje knipperen afwisselend.



Pairing-modus



Wit
De witte led knippert elke 5 seconden.



Batterij wordt opgeladen



Rood
De led brandt continu rood.



Batterij volledig opgeladen



Rood
Rode led uit.

● Spraakbediening met Siri/ Google Assistant gebruiken

Activeer Siri of Google Assistant op u mobiele apparaat. iOS: sluit de installatie van Siri af. Gebruik vervolgens Siri om de spraakbediening voor dit product te activeren. Android: open Google Assistant. Volg de aanwijzingen van Google Assistant op om de instellingen af te sluiten voordat u de spraakbediening voor dit product gebruikt.

Opmerking: Google Assistant is beschikbaar op apparaten met Android 5.3 of hoger.

Activeer de Bluetooth®-functie. Koppel dit product aan uw mobiele apparaat.

Druk de -knop tweemaal kort achterelkaar in om de spraakbediening te activeren. U kunt nu de spraakbediening gebruiken.

● Afvoer

Verpakking:

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers

(b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/80–98: composietmaterialen.

Product:



Uw gemeentelijke overheid verstrekt informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product af te voeren.



Het hiernaast afgebeelde symbool van een doorgestreepte vuilniscontainer op wieljes geeft aan dat dit apparaat voldoet aan de richtlijn 2012/19/EG. Deze richtlijn houdt in dat u dit apparaat aan het einde van de gebruiksduur niet via het normale huisvuil mag afvoeren, maar dat u het op een speciaal hiervoor ingericht inzamelpunt, bij een milieupark of afvalverwerkend bedrijf af moet geven.



Het product, waaronder het toebehoren, en de verpakkingsmaterialen kunnen worden gerecycled en zijn onderhevig aan een uitgebreide verantwoordelijkheid van de fabrikant. Gooi ze apart weg, overeenkomstig de aangegeven Info-tri (informatie over afvalscheiding), voor een beter afvalbeheer.

Deze afvoer is voor u gratis.

Ontzie het milieu en voer producten op een correcte manier af.

Het product kan worden gerecycled, is onderhevig aan een uitgebreide fabrikant-verantwoordelijkheid en wordt afzonderlijk ingezameld.

Batterijen/accu's:



Milieuvervuiling door een verkeerde verwijdering van de batterijen/accu's!

Defecte of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de VERORDENING 2023/1542 worden afgevoerd. Geef batterijen/accu's en het apparaat af bij de daarvoor bestemde plaatselijke inzamelstations.

Het symbool van de doorgestreepte vuilcontainer op batterijen of accu's betekent dat u batterijen en accu's niet bij het huisvuil mag doen. Haal de batterijen/het accupack uit het product alvorens het weg te gooien. Deze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval.

De chemische symbolen van de zware metalen zijn als volgt: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.

De ingebouwde accu kan niet voor afvoer uitgebouwd worden. Geef het product compleet aan een inzamelpunt voor oude elektronica af.

● Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaart OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DUITSLAND, dat het product (Bluetooth®- On-Ear-koptelefoon, HG10598) voldoet aan de richtlijnen 2014/53/EG en 2011/65/EU en de VERORDENING 2023/1542.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internetadres: www.owim.com



● Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke

rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen

worden beschouwd (bv. batterijen, oplaadbare batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

● **Afwikkeling in geval van garantie**

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 487935_2501) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

● Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole	Strona 58
Wstęp	Strona 60
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 60
Zawartość	Strona 61
Wymagane	Strona 61
Dane techniczne	Strona 61
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa	Strona 62
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wbudowanych akumulatorów	Strona 64
Uruchomienie	Strona 64
Funkcja sterowania głosowego z Asystentem Siri/Google	Strona 66
Utylizacja	Strona 66
Uproszczona deklaracja zgodności UE	Strona 68
Gwarancja	Strona 68
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 69
Serwis	Strona 70

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu i na opakowaniu zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze i symbole:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Niebezpieczeństwo” oznacza zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, prowadzi do ciężkich urazów lub śmierci.		Ten symbol nakazu wskazuje na noszenie odpowiednich rękawic ochronnych! Należy przestrzegać tego ostrzeżenia, aby uniknąć obrażeń dłoni spowodowanych przez przedmioty lub kontakt z gorącymi lub chemicznymi materiałami!
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrzeżenie” oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do ciężkich urazów lub śmierci.		Ostrzeżenie z tym symbolem informuje użytkownika o możliwym uszkodzeniu słuchu. Należy unikać słuchania wysokich głośności przez dłuższy czas.
	OSTROŻNIE! Ten symbol z hasłem sygnalizacyjnym „Ostrożnie” oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może prowadzić do nieznacznych lub lekkich urazów.		Prąd stały/napięcie stałe
	UWAGA! Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Uwaga” wskazuje na możliwe uszkodzenie mienia.		Znak CE potwierdza zgodność z odpowiednimi dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	WSKAZÓWKA: Symbol ten z hasłem sygnalizacyjnym „Wskazówka” podaje inne przydatne informacje.		Symbol ten oznacza, że przed zastosowaniem produktu należy przestrzegać instrukcji obsługi.

Zastosowane wskazówki ostrzegawcze i symbole

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu i na opakowaniu zastosowano następujące wskazówki ostrzegawcze i symbole:



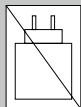
OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

Ostrzeżenie, które oznaczone jest tym symbolem i słowami „OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!” wskazuje na możliwe niebezpieczeństwo wybuchu. Nieprzestrzeganie takiego ostrzeżenia może skutkować poważnymi obrażeniami ciała lub śmiercią i możliwymi szkodami rzeczowymi.

- Należy przestrzegać zaleceń w tym ostrzeżeniu, aby uniknąć ciężkich obrażeń, zagrożenia życia lub ryzyka szkód materialnych!



Wskazówki bezpieczeństwa
Instrukcja postępowania



Wskazówka: ładowarka USB typ C nie jest dołączona do zestawu.

Moc dostarczana przez ładowarkę musi wynosić od minimum 3 watów, która jest wymagana przez urządzenie radiowe, do maksimum 5 watów w celu osiągnięcia maksymalnej prędkości ładowania.

Słuchawki nauszne Bluetooth®

● Wstęp

Niniejszy dokument jest skróconą, wydrukowaną wersją kompletnej instrukcji obsługi. Zeskanowanie kodu QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com) i po wpisaniu numeru artykułu (IAN) 487935_2501 będziesz mógł/a obejrzeć i pobrać pełną instrukcję obsługi.

Krótką instrukcja stanowi część składową tego produktu. Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Krótką instrukcję należy zachować i w przypadku przekazania produktu innej osobie przekazać również całą dokumentację.



● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Słuchawki Bluetooth® (dalej zwane produktem), jako urządzenie z dziedziny elektroniki rozrywkowej, przeznaczony jest do odtwarzania materiału audio, który może być przesyłany za pośrednictwem Bluetooth ze smartfona, komputera lub podobnych urządzeń nadających się do odtwarzania. Produkt nadaje się także do zastosowania jako zestaw słuchawkowy do telefonów komórkowych; telefon i komputer muszą przy tym obsługiwać wersję Bluetooth® 5.3 Standard.

Produkt został zaprojektowany do prywatnego użytku.

Nie może być używany do celów komercyjnych. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Wszelkie reklamacje, jakie wynikają z niezgodnego z przeznaczeniem użycia lub zabronionych modyfikacji produktu, będą traktowane jako nieuzasadnione. Tego rodzaju użycie odbywa się na własne ryzyko.

● Zawartość

i WSKAZÓWKA: całkowicie usunąć materiał opakowania i sprawdzić zawartość pod kątem kompletności. W razie brakujących lub uszkodzonych części prosimy o zwrócenie się do sprzedawcy.

- 1 słuchawki Bluetooth®
- 1 kabel do ładowania
- 1 kabel audio (wtyczkę jack 3,5 mm)
- 1 instrukcja szybkiego uruchamiania
- 1 krótka instrukcja

● Wymagane

- Źródło napięcia USB (napięcie wyjściowe 5V, min. prąd wyjściowy 400mA)
- Odtwarzacz z obsługą Bluetooth®

● Dane techniczne

Napięcie robocze:	5V=== napięcie stałe przez port do ładowania USB
Wbudowany akumulator:	akumulator litowo-jonowy 3,7V, 400 mAh, 1,48 Wh ok. 2,5 godziny
Czas ładowania:	
Czas pracy (muzyka i telefon):	ok. 12 godzin (przy średniej głośności) Bluetooth® 5.3
Standard radiowy:	A2DP, AVRCP, HSP
Obsługa profilu:	ok. 10 m
Zasięg radiowy:	ok. 165 mm x 181 mm x 73 mm (szer. x wys. x gł.)
Wymiary:	ok. 155 g
Ciężar:	5 °C–35 °C
Temperatura robocza:	
Wilgotność powietrza (bez kondensacji):	10%–70%
Temperatura przechowywania:	0 °C–40 °C
Pasma częstotliwości:	2402 MHz–2480 MHz
Maks. emitowana moc wysyłania:	< 20 mW
Szerokopasmowe napięcie charakterystyczne (SPCV) (obsługa przewodowa):	170 mV +/- 10%

● **Ogólne wskazówki bezpieczeństwa**

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa! W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą dokumentację!

NIEBEZPIECZEŃSTWO

■ **NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!**

NIEBEZPIECZEŃSTWO

- **Niebezpieczeństwo uduszenia się!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje niebezpieczeństwo uduszenia się materiałem opakowaniowym. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Materiał opakowaniowy nie jest zabawką.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru. Produkt nie jest zabawką.



Niebezpieczeństwo wskutek zmniejszonego postrzegania. Nie używać słuchawek podczas prowadzenia pojazdu lub jazdy na rowerze, obsługi maszyn lub w innych sytuacjach, w których zmniejszone postrzeganie odgłosów otoczenia może spowodować niebezpieczeństwo na Państwa lub inne osoby. Przestrzegać również postanowień ustawowych i przepisów kraju, w którym używana są słuchawki.

NIEBEZPIECZEŃSTWO SZKÓD RZECZOWYCH

- Ten produkt nie zawiera elementów, które mogą być konserwowane przez użytkownika. Akumulator nie podlega wymianie.
- Produkt chronić przed wilgocią, kapiącą i przyskakującą wodą!
- Nie stawiać palących się świeczek lub innych otwartych płomieni na produkcie lub obok niego.
- Produkt należy sprawdzić przed każdym użyciem! W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń produktu lub kabla ładowania nie należy już używać produktu!
- W razie stwierdzenia dymu lub niezwykajnych odgłosów lub zapachów, natychmiast wyłączyć produkt i wyjąć kabel USB.

- Po nagłych zmianach temperatur w produkcie może utworzyć się para wodna. W takich przypadkach pozostawić produkt na kilka godzin, by dopasowało się do klimatu, zanim ponownie się go użyje, aby uniknąć spięć!
- Nie używać produktu w pobliżu źródeł gorąca takich jak na przykład kaloryfery lub inne urządzenia wydzielające ciepło!
- Nie wrzucać produktu do ognia i nie narażać na wysokie temperatury.

OSTRZEŻENIE

- Nigdy nie otwierać produktu! Nie zawiera małych części, które wymagają konserwacji.

OSTRZEŻENIE – Interfejs radiowy

Produkt należy wyłączać w samolotach, szpitalach, pomieszczeniach zakładkowych lub w otoczeniu elektronicznych systemów medycznych. Transmitowane sygnały radiowe mogą wpływać na funkcjonalność czułych urządzeń elektronicznych. Produkt należy trzymać w odległości przynajmniej 20 cm od stymulatorów serca lub wszczepionych kardiowerterów-defibratorów, ponieważ mogą mieć wpływ na działanie stymulatorów serca wskutek promieniowania elektromagnetycznego. Wysyłane fale radiowe mogą powodować zakłócenia w przypadku aparatów słuchowych.

Produktu nie należy umieszczać w otoczeniu gazów palnych lub pomieszczeniach o potencjalnym zagrożeniu wybuchowym (np. lakiernia), jeśli włączone są komponenty radiowe, ponieważ wysyłane fale radiowe mogą spowodować wybuch lub pożar. Zasięg fal radiowych zależy od warunków otoczenia. W przypadku bezprzewodowej transmisji danych nie można wykluczyć odbioru danych przez nieupoważnione osoby trzecie. Firma OWIM GmbH & Co KG nie jest odpowiedzialna za zakłócenia urządzeń radiowych lub telewizyjnych, które spowodowane są nieupoważnioną ingerencją w produkt. Ponadto firma OWIM GmbH & Co KG nie bierze odpowiedzialności za zastąpienie lub wymianę kabli lub produktów, które nie są sprzedawane przez OWIM. Za usunięcie zakłóceń, które spowodowane są nieupoważnionymi zmianami w produkcie, odpowiada wyłącznie użytkownik produktu, tak samo jak za wymianę takich produktów.

-  **Ostrożnie! Ciśnienie akustyczne.**
Ostrożnie przy użyciu słuchawek. Stosowanie słuchawek przez dłuższy czas oraz z wysokim poziomem głośności może prowadzić do uszkodzenia słuchu użytkownika. Najpierw należy ustawić mniejszą głośność i dopasować ją do przyjemnego poziomu. Słuchawek używać zawsze tak, aby móc słyszeć dźwięki otoczenia.



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wbudowanych akumulatorów

- Nigdy nie należy otwierać produktu, naprawy mogą być przeprowadzane wyłącznie przez fachowy personel.

OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!

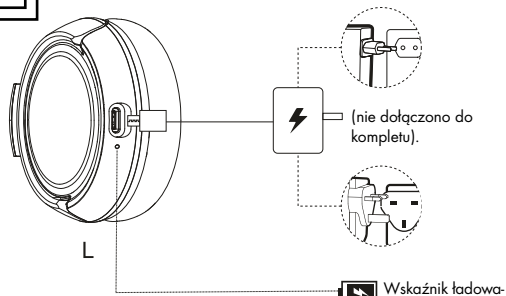
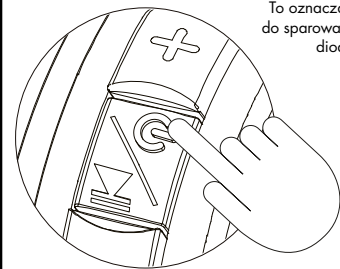
Nie należy wrzucać produktu do ognia.

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
-  Jeśli wyciekną akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Nie przykrywać produktu w trakcie zastosowania lub ładowania. W przeciwnym razie produkt może się przegrzać.
- Ten produkt zawiera akumulator. Może on przy niewłaściwym użyciu prowadzić do pożaru, wybuchu lub wycieku niebezpiecznych substancji.

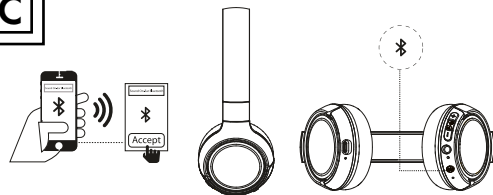
● Uruchomienie

- Po wypakowaniu produktu sprawdzić, czy zestaw jest kompletny i czy wszystkie części są w dobrym stanie.

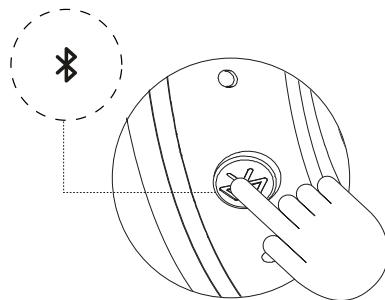


A**B**

Przytrzymać wciśnięty przycisk przez ok. 2 sekundy, aż zabrzmi sygnał akustyczny. To oznacza, że słuchawki są gotowe do sparowania oraz biała i czerwona dioda LED migają na zmianę.

C

Wybrać „TKSO 16 A2” z listy urządzeń do komunikacji i potwierdzić połączenie.

D

Nacisnąć przycisk Bluetooth przez ok. 2 sekundy.

Status LED	Dioda LED
 Gotowe do trybu parowania	 Czerwona i biała Czerwona i biała dioda LED migają na zmianę.
 Tryb parowania	 Biała Biała dioda LED co 5 sekund.
 Akumulator ładuje się	 Czerwona Dioda LED świeci stale na czerwono.
 Akumulator jest w pełni naładowany.	 Czerwona Czerwona dioda LED wyłączona.

● Funkcja sterowania głosowego z Asystentem Siri/Google

Aktywować Asystenta Siri lub Google na swoim urządzeniu mobilnym.

iOS: Zakończyć konfigurację Siri. Następnie użyć Siri, aby aktywować funkcję sterowania głosowego tego produktu.

Android: Otworzyć Asystenta Google. Postępować zgodnie z instrukcjami Asystenta Google, aby ukończyć ustawienia przed użyciem funkcji sterowania głosowego tego produktu.

Wskazówka: Asystent Google jest dostępny na urządzeniach z Android 5.3 lub nowszą wersją.

Aktywować funkcję Bluetooth®. Sparować ten produkt ze swoim urządzeniem mobilnym.

Dwukrotnie krótko po sobie wcisnąć przycisk , aby aktywować funkcję sterowania głosowego. Teraz można korzystać z funkcji sterowania głosowego.

● Utylizacja

Opakowanie:

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Znajdujący się obok symbol przekreślonego pojemnika na śmieci na kotłach pokazuje, że produkt podlega dyrektywie 2012/19/UE.

Dyrektywa ta mówi, że produkt na koniec swojego czasu użytkowania nie może być usuwany ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz musi zostać oddany do specjalnie utworzonych skupów, punktów zbiorczych lub zakładów utylizacji.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w

punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produkt, w tym akcesoriai materiały opakowaniowe, nadają się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzucić je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów.

Ta utylizacja jest bezpłatna.

Należy chronić środowisko i usuwać odpady w odpowiedni sposób.

Produkt nadaje się do recyklingu, podlega poszerzonej odpowiedzialności producenta i jest osobno zbierany.

Baterii/akumulatorów:



Szkody środowiskowe spowodowane nieprawidłową utylizacją baterii i akumulatorów!

Wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory należy utylizować zgodnie z ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542. Proszę zwrócić baterie/akumulatory za pośrednictwem lokalnych punktów zbiórki.

Symbol przekreślonego kontenera na śmieci na bateriach lub akumulatorach oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać z odpadami domowymi. Przed utylizacją należy wyjąć baterie/akumulatory z produktu. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne.

Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące:

Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.

Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.

● Uproszczona deklaracja zgodności UE

Niniejszym OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NIEMCY oświadcza, że produkt (Słuchawki nauszne Bluetooth®, HG10598) jest zgodny wymogami dyrektyw 2014/53/UE oraz 2011/65/UE i ROZPORZĄDZENIEM 2023/1542.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod następującym adresem internetowym: www.owim.com



● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 487935_2501) jako dowód zakupu. Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną. Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 72
Úvod	Strana 74
Použití ke stanovenému účelu.....	Strana 74
Obsah dodávky	Strana 74
Budete potřebovat	Strana 75
Technická data	Strana 75
Všeobecná bezpečnostní upozornění.....	Strana 75
Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory.....	Strana 77
Uvedení do provozu	Strana 77
Použití funkce hlasového ovládání Siri/Google Assistant.....	Strana 79
Zlikvidování.....	Strana 79
Zjednodušené EU prohlášení o konformitě	Strana 81
Záruka	Strana 81
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 81
Servis.....	Strana 82

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na zařízení a na obalu jsou použita následující výstražná upozornění.

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signálním slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání má za následek těžké zranění nebo usmrcení.		Tento příkazový symbol upozorňuje na nutnost použití vhodných ochranných rukavic! Řiďte se pokynem této výstrahy, abyste předešli zranění rukou o předměty nebo následkem kontaktu s horkými anebo chemickými materiály!
	VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, jehož následkem může být vážný nebo smrtelný úraz v případě, kdy se tomuto riziku nepředejde.		Výstražné upozornění s tímto symbolem informuje uživatele o možném nebezpečí poškození sluchu. Vyvarujte se delšího poslechu při vysoké hlasitosti.
	OPATRNĚ! Tento symbol se signálním slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, jestliže se mu nezabrání může být následkem lehké nebo střední zranění.		Stejnoseměrný proud/stejnoseměrné napětí
	POZOR! Tento symbol se signálním slovem „Pozor“ informuje o tom, že může dojít k věcným škodám.		Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi ES, příslušnými pro daný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ: Tento symbol s uvozujícími slovy „Upozornění“ označuje další užitečné informace.		Tento symbol znamená, že se před použitím výrobku musíte seznámit s pokyny v návodu k obsluze.

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze, na zařízení a na obalu jsou použita následující výstražná upozornění.



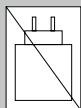
VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!

Výstraha doplněná touto značkou a slovem „VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!“ poukazuje na možné nebezpečí výbuchu. Nerespektování této výstrahy může způsobit usmrcení, vážná zranění a věcné škody.

- Řiďte se pokyny této výstrahy, abyste zabránili ohrožení života nebo vzniku hmotných škod!



Bezpečnostní pokyny
Instrukce



Poznámka: Nabíječka s připojením USB typu C není součástí dodávky.

Výkon dodávaný nabíječkou musí být minimálně 3 W, který vyžaduje vysílání a maximálně 5 W, aby bylo dosaženo maximální rychlosti nabíjení.



Sluchátka s Bluetooth®

● Úvod

Tento dokument je zkrácenou tištěnou verzí kompletního návodu k obsluze. Naskenováním QR kódu se dostanete přímo na servisní stránku firmy Lidl (www.lidl-service.com) a můžete zadáním čísla artiklu (IAN) 487935_2501 zobrazit a stáhnout kompletní návod k obsluze.

Stručný návod k použití je součástí tohoto výrobku. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Stručný návod k obsluze si dobře uschovejte a při předávání výrobku třetím osobám předejte všechny podklady.



● Použití ke stanovenému účelu

Tato Bluetooth® sluchátka (v dalším textu nazývaná jako výrobek) z oblasti zábavné elektroniky jsou určena k reprodukci audio materiálu přijímaného přes Bluetooth® ze smartphonu, počítače nebo podobně způsobilých přehrávacích přístrojů. Výrobek je také vhodný jako náhlavní souprava pro mobilní telefony, telefony nebo počítači, které ale musí podporovat standard Bluetooth® 5.3.

Výrobek je koncipován pro privátní používání. Nesmí se používat pro podnikatelské nebo komerční účely. Každé jiné použití je použitím k nestanovenému účelu. Reklamace jakéhokoliv druhu vyplývající z použití k nestanovenému účelu nebo ze zakázaných modifikací výrobku jsou považovány jako neopodstatněné. Takové použití je použitím na vlastní nebezpečí.

● Obsah dodávky

i UPOZORNĚNÍ: Odstraňte úplně obalový materiál a zkontrolujte úplnost obsahu. V případě chybějících nebo poškozených dílů se obraťte na prodejce.

- 1 sluchátka Bluetooth®
- 1 nabíjecí kabel
- 1 audio kabel (konektor 3,5 mm)
- 1 průvodce rychlým spuštěním
- 1 stručný návod

● Budete potřebovat

- Zdroj napájení USB (výstupní napětí 5 V, výstupní proud min. 400 mA)
- Přehrávač s podporou technologie Bluetooth®

● Technická data

Provozní napětí:	5 V=== stejnosměrné napětí přes USB nabíjecí zdířku
Vestavěný akumulátor:	3,7V; lithium iontový akumulátor, 400 mAh, 1,48 Wh cca 2,5 hodiny
Doba nabíjení:	
Doba provozu (hudba a telefon):	cca 12 hodin (při střední hlasitosti)
Bezdrátový standard:	Bluetooth® 5.3
Podporované profily:	A2DP, AVRCP, HSP
Dosah rádiového signálu:	cca 10 m
Rozměry:	cca 165 mm x 181 mm x 73 mm (Š x V x H)
Hmotnost:	cca 155 g
Provozní teplota:	5 °C – 35 °C
Vlhkost vzduchu (bez kondenzace):	10%–70 %
Skladovací teplota:	0 °C – 40 °C
Frekvenční pásmo:	2402 MHz – 2480 MHz

Maximální vyzařovaný

vysílací výkon:

< 20 mW

Napětí indikace širokého

pásmo (SPCV)

(s připojením kabelem):

170 mV +/- 10%

● Všeobecná bezpečnostní upozornění

Před prvním použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními upozorněními! Při předávání výrobku třetí osobě předávejte současně i všechny jeho podklady!

⚠ NEBEZPEČÍ

■ NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A ZRANĚNÍ PRO MALÉ A VELKÉ DĚTI!

⚠ NEBEZPEČÍ

- **Nebezpečí udušení!** Nenechávejte děti nikdy samotné s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti nebezpečí často podceňují. Obalový materiál není hračkou.
- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let, osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, jestliže budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a chápou

nebezpečí, která z jeho používání vyplývají. S výrobkem si děti nesmí hrát. Děti nesmí bez dohledu provádět čištění ani uživatelskou údržbu. Výrobek není hračka.

-  Nebezpečí v důsledku sníženého vnímání. Sluchátka nepoužívejte, pokud právě řídíte vozidlo nebo jedete na kole, obsluhujete stroje, nebo v jiných situacích, při kterých snížené vnímání zvuků okolního prostředí může způsobit vaše ohrožení, nebo ohrožení jiných osob. Řiďte se zákony a předpisy země, ve které výrobek používáte.

NEBEZPEČÍ VĚCNÝCH ŠKOD

- Tento výrobek neobsahuje díly, u kterých by musel uživatel provádět údržbu. Akumulátor nelze vyměnit.
- Chraňte výrobek před vlhkostí i kapající a stříkající vodou!
- Nestavte vedle nebo na výrobek hořící svíčky nebo jiné předměty s otevřeným ohněm.
- Kontrolujte výrobek před každým použitím! Nepožívejte poškozený výrobek nebo poškozený nabíjecí kabel!
- Jestliže zjistíte kouř, neobvyklé zvuky nebo zápach, ihned výrobek vypněte a vytáhněte USB kabel.
- Při náhlých změnách teploty může dojít k tvoření kondenzátu ve výrobku. Abyste zabránili možným zkratům umožněte výrobku v tomto případě několik hodin aklimatizace než ho znovu použijete!

- Nepoužívejte výrobek v blízkosti topení nebo přístrojů vyvíjejících teplo!
- Neházejte výrobek do ohně a nevystavujte ho vysokým teplotám.

VÝSTRAHA

- Výrobek nikdy neotevírejte! Neobsahuje žádné díly vyžadující údržbu.

VAROVÁNÍ – rádiové rozhraní

V letadlech, nemocnicích, provozovných nebo v blízkosti lékařských elektronických systémů výrobek vypínejte. Rádiové signály přístroje mohou negativně ovlivnit funkční schopnosti jiných citlivých elektronických přístrojů. Držte výrobek v odstupu nejméně 20 cm od kardiostimulátorů nebo implantovaných defibrilátorů, jejich funkce může být negativně ovlivněna elektromagnetickým zářením. Vysílané rádiové vlny mohou u naslouchátek způsobit interference. Nepoužívejte výrobek v prostředí se vznětlivými plyny nebo v místnostech potenciálně ohrožených explozí (např. v lakovnách), jestliže jsou rádiové komponenty zapnuté, vyzařované rádiové vlny mohou vyvolat explozi nebo požár. Dosah rádiových vln je závislý na podmínkách prostředí. V případě bezdrátového přenosu dat není vyloučen jejich příjem třetími neautorizovanými účastníky. Firma OWIM GmbH & Co KG

není zodpovědná za interference v rádích nebo televizorech způsobené neautorizovaným zásahem do provedení výrobku. Dále odmítá firma OWIM GmbH & Co KG odpovědnost za náhradu nebo výměnu kabelů a výrobků, které nedodává. Za odstranění interferencí způsobených neautorizovanými změnami výrobku stejně jako za náhradu takových výrobků je zodpovědný sám uživatel.

-  **Varování! Vysoký akustický tlak.**
Pozor při používání sluchátek. Používání sluchátek delší dobu s nastavenou vysokou hlasitostí může způsobit poškození sluchu uživatele. Vždy nejprve nastavte nízkou hlasitost a následně ji upravte tak, aby vám byla příjemná. Sluchátka používejte tak, abyste mohli vnímat okolní zvuky.

Bezpečnostní pokyny pro vestavěné akumulátory

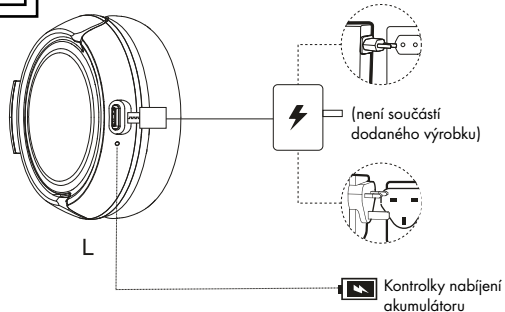
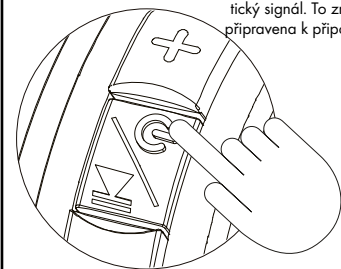
- Výrobek nikdy neotevírejte, opravy smí provádět jen odborný personál.
- ▲ **POZOR! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Neházejte výrobek do ohně.
- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií, např. blízkosti topných těles nebo na slunci.

-  Při vytečení akumulátorů zabraňte kontaktu s pokožkou, očima a sliznicemi vyteklou chemikálií! Omyjte postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Během provozu nebo nabíjení výrobek ničím nepřikrývejte. Jinak může dojít k přehřátí výrobku.
- Tento výrobek má akumulátor. Akumulátor může při nesprávném použití způsobit požár, výbuch nebo z něho mohou vytect nebezpečné látky.

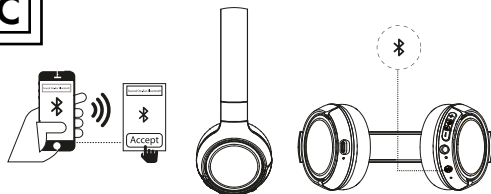
● **Uvedení do provozu**

- Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je obsah kompletní a všechny díly jsou v bezvadném stavu.

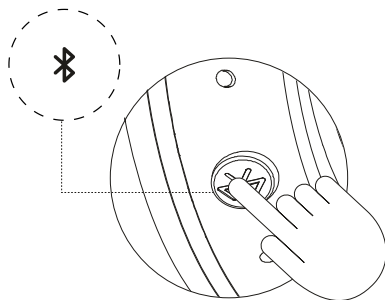


A**B**

Stiskněte tlačítko a podržte je cca 2 sekundy stisknuté, dokud nezaznáte akustický signál. To znamená, že sluchátka jsou připravena k připojení a bílá a červená LED střídavě blikají.

C

Ze seznamu komunikačních zařízení vyberte možnost „TKSO 16 A2“ a potvrďte spojení.

D

Stiskněte a podržte tlačítko Bluetooth cca 2 sekundy stisknuté.

Stav LED	LED indikace
 Připraveno pro režim párování	 Červená a bílá Červená a bílá LED střídavě blikají.
 Režim párování	 Bílá Bílá LED bliká jednou za 5 sekund.
 Probíhá nabíjení akumulátoru	 Červená LED trvale svítí červeně.
 Akumulátor je plně nabitý	 Červená Červená LED zhasne.

● Použití funkce hlasového ovládání Siri/Google Assistant

Aktivujte ve svém mobilním zařízení funkci Siri nebo Google Assistant.

iOS: dokončete nastavení Siri. Následně můžete Siri používat pro aktivaci funkce hlasového ovládání tohoto výrobku.

Android: otevřete aplikaci Google Assistant. Postupujte podle pokynů Google Assistant tak, abyste dokončili nastavení dříve, než začnete používat funkci hlasového ovládání výrobku.

Upozornění: Google Assistant je dostupný na zařízeních se systémem Android 5.3 nebo vyšší. Aktivujte funkci Bluetooth®. Spojte výrobek s mobilním zařízením.

Stiskněte dvakrát krátce tlačítko , tím aktivujete funkci hlasového ovládání. Nyní můžete používat funkci hlasového ovládání.

● Zlikvidování

Balení:

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



Informujte se o možnostech likvidace vysloužilého výrobku u správy Vaší obce nebo města.



Vedle uvedený symbol přeškrtnuté odpadní nádoby na kolečkách značí, že pro výrobek platí směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanovuje, že se přístroj nesmí odstraňovat do normálního domácího odpadu, ale do zvláštních, speciálně založených sběrů, sběrů využitelných materiálů nebo speciálních provozů.



Points de collecte sur www.quefairedelesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Výrobek vč. příslušenství a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšířené odpovědnosti výrobce. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-tri (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady.

Toto odstranění do odpadu je pro Vás bezplatné.

Chraňte životní prostředí a odstraňujte do odpadu odborně.

Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené zodpovědnosti výrobce a likviduje se odděleně.

Baterií/akumulátorů:



Poškození životního prostředí nesprávnou likvidací baterií/akumulátorů!

Vadné nebo vybité baterie/akumulátory musíte likvidovat v souladu s NAŘÍZENÍM 2023/1542. Odevzdejte baterie/akumulátory v nabízených místních sběrných místech.

Symbol přeškrtnuté popelnice na bateriích nebo akumulátorech znamená, že baterie a akumulátory nesmíte likvidovat v komunálním odpadu. Před likvidací z výrobku vyjměte baterie nebo aku-pack. Tyto součásti mohou obsahovat toxické těžké kovy a musí být likvidovány jako zvláštní odpad.

Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.

Vestavěný akumulátor nelze k provedení likvidace do odpadu demontovat. Odevzdejte výrobek do sběrný pro staré elektronické přístroje.

● **Zjednodušené EU prohlášení o konformitě**

Tímto prohlašuje firma OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, DEUTSCHLAND, že výrobek (Sluchátka s Bluetooth®, HG10598) odpovídá směrnicím 2014/53/EU a 2011/65/EU a NAŘÍZENÍ 2023/1542.

Úplný text EU prohlášení o konformitě je k dispozici na následující webové stránce: www.owim.com



● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používáný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly (např. baterie, akumulátory, hadice, inkoustové patrony) nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 487935_2501) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● Servis

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 84
Úvod	Strana 86
Používanie v súlade s určeným účelom	Strana 86
Obsah dodávky	Strana 86
Potrebujete.....	Strana 87
Technické údaje	Strana 87
Všeobecné bezpečnostné upozornenia	Strana 87
Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie.....	Strana 89
Uvedenie do prevádzky	Strana 90
Použite funkciu hlasového ovládania so Siri/Google Assistant.....	Strana 92
Likvidácia	Strana 92
Zjednodušené konformitné prehlásenie	Strana 93
Záruka	Strana 93
Postup v prípade poškodenia v záruke	Strana 94
Servis.....	Strana 94

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na zariadení a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ upozorňuje na nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídte, vedie k ťažkým poraneniam alebo smrti.		Tento príkazový znak poukazuje na to, že máte nosiť vhodné ochranné rukavice! Dodržiavajte toto výstražné upozornenie, aby ste predišli poraneniu rúk predmetmi alebo kontaktu s horúcimi alebo chemickými materiálmi!
	VAROVANIE! Tento symbol so signálnym slovom „Varovanie“ upozorňuje na nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídte, môže viesť k ťažkým poraneniam alebo k smrti.		Výstražné upozornenie s týmto symbolom informuje používateľa o možnom poškodení sluchu. Vyhňte sa dlhodobému počúvaniu pri vysokej hlasitosti.
	OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ upozorňuje na nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré v prípade, že sa mu nepredídte, môže viesť k ľahkým alebo stredným poraneniam.		Jednosmerný prúd/napätie
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ upozorňuje na nebezpečenstvo možného poškodenia vecí.		Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sa vzťahujú na výrobok.
	POZNÁMKA: Tento symbol so signálnym slovom „Poznámka“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Tento symbol znamená, že pred používaním výrobku je potrebné riadiť sa návodom na obsluhu.

Použitie výstražné upozornenia a symboly

V tomto návode na obsluhu, na zariadení a na obale sa používajú nasledujúce výstražné upozornenia a symboly:



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!

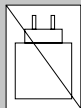
Varovanie, ktoré je označené týmto symbolom a slovom „VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!“, upozorňuje na možné nebezpečenstvo explózie.

Nerešpektovanie takéhoto výstražného upozornenia môže mať za následok vážne poranenia alebo smrť a vecné škody.

- Dodržiavajte pokyny v tomto upozornení, aby ste predišli vážnym zraneniam, smrti alebo riziku poškodenia majetku!



Bezpečnostné upozornenia
Manipulačné pokyny



Poznámka: USB nabíjačka typu C nie je súčasťou dodávky.

Výkon dodávaný nabíjačkou musí byť minimálne 3 W, ktorý vyžaduje rádio, a maximálne 5 W, aby sa dosiahla maximálna rýchlosť nabíjania.

Bluetooth® slúchadlá na uši

● Úvod

Tento dokument je skrátenou tlačенou verziou celého návodu na ovládanie. Naskenovaním QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a zadáním čísla výrobku (IAN) 487935_2501 si môžete prezrieť a stiahnuť kompletný návod na ovládanie.

Tento krátky návod je súčasťou tohto výrobku. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými obslužnými a bezpečnostnými upozoreniami. Krátky návod si dobre uschovajte a v prípade postúpenia výrobku ďalším osobám im odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.



● Používanie v súlade s určeným účelom

Tieto Bluetooth®-sluchátka (následne nazývané produkt) z oblasti zábavnej elektroniky sú určené na prehrávanie audiomateriálu, ktorý bol sprostredkovaný prostredníctvom Bluetooth-spojenia zo smartfónu, počítača alebo podobných prehrávacích prístrojov. Výrobok je vhodný i ako headset pre mobilné telefóny; telefón resp. počítač musí k tomu podporovať Bluetooth® 5.3 Standard.

Výrobok je koncipovaný pre súkromné používanie. Nesmie byť používaný pre priemyselné účely. Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom. Reklamácie akéhokoľvek druhu, ktoré sú dôsledkom používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, alebo dôsledkom zakázaných modifikácií výrobku, sú považované za neopodstatnené. Takéto používanie je iba na vlastné riziko.

● Obsah dodávky

i POZNÁMKA: Úplne odstráňte obalový materiál a skontrolujte obsah balenia ohľadom úplnosti. V prípade chýbajúcich alebo poškodených dielov sa obráťte na predajcu.

- 1 Bluetooth® slúchadlá
- 1 nabíjací kábel

- 1 audiokábel (3,5 mm jack konektor)
- 1 sprievodca pre rýchly štart
- 1 krátky návod

● Potrebujete

- USB zdroj napätia (výstupné napätie 5 V, výstupný prúd min. 400 mA)
- Prehrávacie zariadenie s podporou Bluetooth®

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 5 V === jednosmerné napätie prostredníctvom USB nabíjacej zásuvky

Zabudovaná akumulátorová batéria: 3,7 V lítium-iónová akumulátorová batéria, 400 mAh, 1,48 Wh

Doba nabíjania: cca. 2,5 hodiny

Prevádzková doba (hudba & telefón): cca. 12 hodín (pri strednej hlasitosti)

Rádiový štandard: Bluetooth® 5.3

Podporované profily: A2DP, AVRCP, HSP

Rádiový dosah: cca. 10 m

Rozmery: cca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (Š x V x H)

Hmotnosť: cca. 155 g

Prevádzková teplota: 5 °C–35 °C

Vlhkosť vzduchu (žiadna kondenzácia): 10 %–70 %

Teplota skladovania: 0 °C–40 °C

Frekvenčné pásmo: 2402 MHz–2480 MHz

Max. vyžarovaný vysielací výkon: < 20 mW

Širokopásmové identifikačné napätie (SPCV) (káblová prevádzka): 170 mV +/- 10 %

● Všeobecné bezpečnostné upozornenia

Skôr, ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi týkajúcimi sa ovládania a bezpečnosti! Ak výrobok odovzdáte tretím osobám, priložte k nemu aj všetky podklady!

NEBEZPEČENSTVO

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!**

NEBEZPEČENSTVO

- **Nebezpečenstvo zadusenía!** Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo zadusenía skrze obalový materiál. Deti často podceňujú nebezpečenstvá. Obalový materiál nie je hračka.
- Tento výrobok môžu používať deti od 8 rokov, ako aj osoby so zníženými psychickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom, alebo ak boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku, a ak porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho používaním. Deti sa s výrobkom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru. Výrobok nie je určený na hranie.



Nebezpečenstvo v dôsledku zníženého vnímania. Nepoužívajte slúchadlá, ak jazdíte vozidlom alebo na bicykli, obsluhujete stroje alebo v iných situáciách, kde by zníženie vnímania okolitého hluku mohlo ohroziť Vás alebo iné osoby. Dodržiavajte zákonné ustanovenia a predpisy krajiny, v ktorej používate slúchadlá.

NEBEZPEČENSTVO VZNIKU VECNÝCH ŠKÔD

- Tento výrobok neobsahuje diely, ktoré by mohol udržiavať spotrebiteľ. Akumulátorovú batériu nie je možné vymeniť.
- Držte výrobok v bezpečnej vzdialenosti od vlhkosti, kvapkajúcej a striekajúcej vody!
- Vedľa výrobku neumiestňujte horiace sviečky alebo iné otvorené plamene.
- Pred každým použitím výrobok skontrolujte! Ak zistíte akékoľvek poškodenia na výrobku alebo na nabíjacom kábli, výrobok viac nepoužívajte!
- Keď zacítite dym alebo iné zvuky alebo pachy, okamžite výrobok vypnite a odstráňte USB-kábel.
- Po náhlych teplotných zmenách sa môže vo výrobku tvoriť kondenzovaná voda. V takom prípade dajte výrobku pred ďalším používaním niekoľko hodín čas na aklimatizáciu, aby ste zabránili skratom!
- Neprevádzkujte výrobok v blízkosti tepelných zdrojov ako sú napríklad radiátory alebo iné prístroje, ktoré vyžarujú teplo!
- Nehádzajte výrobok do ohňa a nevystavujte ho vysokým teplotám.

VAROVANIE

- Nikdy neotvárajte výrobok! Neobsahuje vnútorné diely, ktoré by si vyžadovali údržbu.

VAROVANIE – Rádiové rozhranie

V lietadlách, nemocniciach, prevádzkových miestnostiach alebo v prostrediach s medicínskymi elektronickými systémami výrobok vypnite. Sprostredkované rádiové signály môžu ovplyvňovať funkčnosť citlivých elektronických prístrojov. Držte výrobok minimálne 20 cm vzdialený od kardiostimulátorov alebo implantovaných kardioverter-defibrilátorov, pretože funkčnosť kardiostimulátorov môže byť ovplyvnená elektromagnetickým žiarením. Vysielané rádiové vlny môžu pri sluchových pomôckach spôsobiť interferencie. Neumiestňujte výrobok v okolí zápalných plynov alebo v priestoroch s potenciálnym nebezpečenstvom explózie (napr. v lakovniach), ak sú rádiové komponenty zapnuté, pretože vysielané rádiové vlny môžu spôsobiť explózie alebo požiar. Dosah rádiových vln závisí od okolitých podmienok. V prípade bezdrátového prenosu dát nie je vylúčený príjem dát prostredníctvom tretích neautorizovaných osôb. OWIM GmbH & Co KG nenesie zodpovednosť za interferencie s rádiovými alebo televíznymi prístrojmi, ktoré sú spôsobené neautorizovaným zásahom do výrobku. Okrem toho nepreberá OWIM GmbH & Co KG žiadnu zodpovednosť

za náhradu alebo výmenu kábla a výrobkov, ktoré nie sú dodané od OWIM. Používateľ výrobku je výhradne zodpovedný za odstránenie interferencií, ktoré sú spôsobené takými neautorizovanými zmenami výrobku, tak isto za výmenu takých výrobkov.

-



Pozor! Vysoký akustický tlak.

Opatrne pri používaní slúchadiel. Dlhodobé používanie slúchadiel s vysokou hlasitosťou môže viesť k poškodeniu sluchu používateľa. Najskôr vždy nastavte nízku hlasitosť a prispôbte ju na príjemnú hladinu. Slúchadlá používajte vždy tak, aby bolo zaručené vnímanie okolitého hluku.



Bezpečnostné upozornenia pre zabudované akumulátorové batérie

- Nikdy neotvárajte výrobok, opravy smie vykonávať iba odborný personál.
-  **POZOR! NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nehádzajte výrobok do ohňa.
- Zabráňte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by mohli pôsobiť na akumulátorové batérie, napr. na radiátoroch/priamom slnečnom žiarení.

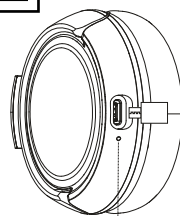
- 
 Ak akumulátorové batérie vytekli, vyhýbajte sa styku s pokožkou, očami a sliznicami s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- Výrobok počas prevádzky alebo nabíjania nezakrývajte. V opačnom prípade sa môže produkt prehriať.
- Tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu. Táto môže pri nesprávnom používaní viesť k požiaru, explózií alebo vytečeniu nebezpečných látok.

● Uvedenie do prevádzky

- Po vybalení výrobku skontrolujte, či je obsah dodávky kompletný a či sú všetky časti v dobrom stave.



A



L

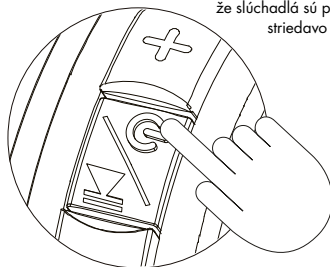


(nie je súčasťou
dodávky)

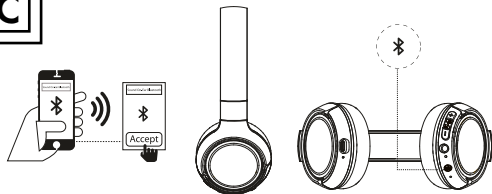


Ukazovateľ stavu
nabitosti akumulá-
torovej batérie

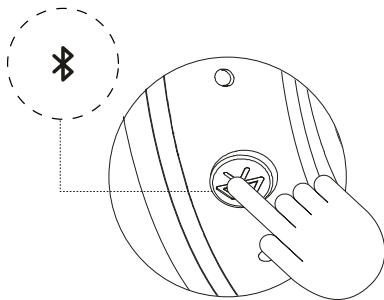
B



Podržte tlačidlo cca. 2 sekundy stlačené, kým zaznie akustický signál. To znamená, že slúchadlá sú pripravené na spárovanie a striedavo bliká biela a červená LED.

C

Zvoľte „TKSO 16 A2“ zo zoznamu komunikačných prístrojov
a potvrdíte spojenie.

D

Stlačte tlačidlo Bluetooth na cca. 2 sekundy.

LED status	LED ukazovateľ
 Pripravené pre párovací režim	 Červená a biela Striedavo bliká červené a biele LED svetlo.
 Párovací režim	 Biela Biela LED zabliká každých 5 sekúnd.
 Akumulátorová batéria sa nabíja	 Červená LED nepretržite svieti červeno.
 Akumulátorová batéria je plne nabitá	 Červená Červená LED je vypnutá.

● Použite funkciu hlasového ovládania so Siri/Google Assistant

Aktivujte Siri alebo Google Assistant na Vašom mobilnom zariadení.

iOS: Dokončíte nastavenie Siri. Potom pomocou Siri aktivujete funkciu hlasového ovládania tohto výrobku.

Android: Otvorte Google Assistant. Pred použitím funkcie hlasového ovládania tohto výrobku dokončíte nastavenia podľa pokynov Google Asistentu.

Poznámka: Google Asistent je k dispozícii na zariadeniach so systémom Android 5.3 alebo vyšším.

Aktivujte funkciu Bluetooth®. Spárujte tento výrobok s Vaším mobilným zariadením.

Stlačte tlačidlo  - dvakrát krátko za sebou, aby ste aktivovali funkciu hlasového ovládania. Teraz môžete použiť funkciu hlasového ovládania.

● Likvidácia

Obal:

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:

1 - 7: Plasty/20 - 22: Papier a kartón/80 - 98: Spojené látky.

Výrobok:



Informácie o možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku získate na Vašej správe obce alebo mesta.



Bočne umiestnený symbol prečiarknutého kontajnera s kolieskami znamená, že tento prístroj podlieha smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica

hovorí, že prístroj na konci jeho životnosti nesmiete odhodiť do normálneho domového odpadu, ale ho musíte odovzdať na špeciálne zriadených zberných miestach, zariadeniach pre recykláciu cenných surovín alebo pre recykláciu odpadu.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelene podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení).

Táto likvidácia je pre Vás bezplatná.

Chráňte životné prostredie a likvidujte odpad správnym spôsobom.

Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a je osobitne zbieraný za účelom likvidácie.

Batérii/akumulátorov:



Pri nesprávnej likvidácii batérii/akumulátorov hrozí poškodenie životného prostredia!

Defektné alebo opotrebované batérie/akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa NARIADENIA 2023/1542. Batérie/akumulátorové batérie a prístroj odovzdajte prostredníctvom dostupných miestnych zberných stredísk.

Symbol preškrtnutého smetného koša na batériách alebo akumulátorových batériách znamená, že batérie a akumulátorové batérie nesmiete vyhadzovať do domového odpadu. Pred likvidáciou vyberte batérie/akumulátorové batérie z výrobku. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom.

Chemické značky ťažkých kovov sú nasledujúce: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.

Zabudovanú akumulátorovú batériu nemožno pri likvidácii vybrať. Celý výrobok odovzdajte na zbernom mieste pre staré elektronické zariadenia.

● Zjednodušené konformitné prehlásenie

Týmto OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NEMECKO, prehlasuje, že výrobok (Bluetooth® slúchadlá na uši, HG10598) zodpovedá smerniciam 2014/53/EÚ a 2011/65/EÚ a NARIADENIU 2023/1542.

Úplný text EÚ konformitného prehlásenia je k dispozícii na nasledujúcej internetovej adrese: www.owim.com



● Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné

práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, nabíjateľné batérie, hadice,

atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

● Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN 487935_2501) ako dôkaz o kúpe. Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

● Servis

 **Servis Slovensko**

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	96
Introducción	Página	98
Especificaciones de uso	Página	98
Volumen de suministro	Página	99
Necesitará	Página	99
Características técnicas	Página	99
Indicaciones generales de seguridad	Página	100
Indicaciones de seguridad sobre la batería incorporada	Página	102
Puesta en funcionamiento	Página	102
Uso de la función de control por voz con Siri/Asistente de Google	Página	104
Eliminación	Página	104
Declaración de conformidad UE simplificada	Página	106
Garantía	Página	106
Tramitación de la garantía	Página	107
Asistencia	Página	107

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el presente manual de instrucciones, en el dispositivo y en el embalaje se emplean las siguientes advertencias y símbolos:

	¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra indicativa «Peligro» indica un peligro con un nivel de riesgo alto que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.		¡Este símbolo de obligación indica que hay que utilizar guantes de protección adecuados! ¡Siga estas advertencias para evitar lesiones en las manos mediante objetos o el contacto con materiales calientes o químicos!
	¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra indicativa «Advertencia» indica un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.		Una advertencia con este símbolo informa al usuario de posibles daños auditivos. Evite escuchar volúmenes altos durante largos periodos de tiempo.
	¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra indicativa «Cuidado» indica un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.		Corriente/tensión continua
	¡ATENCIÓN! Este símbolo con la palabra indicativa «Atención» indica el peligro de poder producirse un daño material.		El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto.
	NOTA: Este símbolo con una señalización de «nota» ofrece información útil.		Este símbolo indica que deben tenerse en cuenta las instrucciones de uso antes de utilizar el producto.

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En el presente manual de instrucciones, en el dispositivo y en el embalaje se emplean las siguientes advertencias y símbolos:



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

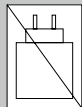
Una advertencia con este símbolo y las palabras „¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!“ indica un posible riesgo de explosión.

Si no tiene en cuenta esta advertencia, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte. También podrían producirse daños materiales.

- ¡Siga las indicaciones en esta advertencia para evitar lesiones graves, peligro de muerte o peligro de daños materiales!



Advertencias de seguridad
Instrucciones de uso



Nota: el cargador USB tipo C no está incluido en el volumen de suministro.

La potencia suministrada por el cargador debe hallarse entre mín. 3 vatios requeridos por el dispositivo inalámbrico y 5 vatios para lograr la velocidad de carga máxima.

Auriculares Bluetooth® de diadema

● Introducción

Este documento se trata de una copia impresa acortada del manual de instrucciones completo. Escaneando el código QR accede directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) donde, introduciendo el número de artículo (IAN) 487935_2501, puede consultar y descargar el manual de instrucciones completo.

La guía de inicio rápido es parte integrante de este producto. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y seguridad. Conserve bien la guía de inicio rápido y entregue todos los documentos en caso de transferir el producto a terceros.



● Especificaciones de uso

Estos auriculares Bluetooth® (en lo sucesivo, el producto), un dispositivo incluido en la electrónica de consumo, están diseñados para reproducir material de audio que puede transmitirse mediante la conexión Bluetooth® de un teléfono inteligente, un ordenador o un reproductor de sonido similar. El producto también puede emplearse como auriculares para teléfonos móviles, para ello el teléfono o el ordenador debe soportar el sistema Bluetooth® 5.3 estándar o superior. El producto ha sido diseñado para el uso en entornos privados. No puede ser utilizado con fines comerciales. Tampoco puede ser utilizado con otros fines distintos a los indicados.

Las reclamaciones, del tipo que sean, que resulten de un uso no permitido o de la modificación no autorizada del producto se considerarán infundadas. Cualquier uso no conforme con lo indicado se efectuará por cuenta y riesgo del propio usuario.

● Volumen de suministro

❗ NOTA: Retire completamente el material de embalaje y compruebe la integridad del contenido. En caso de faltar piezas o de estar dañadas debe ponerse en contacto con el vendedor.

- 1 par de auriculares Bluetooth®
- 1 cargador
- 1 cable de audio (clavija de 3,5 mm)
- 1 guía de inicio rápido
- 1 guía rápida

● Necesitará

- Fuente de tensión USB (tensión de salida de 5 V, corriente de salida mínima 400 mA)
- Dispositivo de reproducción con Bluetooth®

● Características técnicas

Tensión de servicio:	5 V === corriente continua a través de conector de carga USB
Batería incorporada:	3,7 V batería de ion de litio, 400 mAh, 1,48 Wh aprox. 2,5 horas
Tiempo de carga:	
Duración de funcionamiento (música y teléfono):	aprox. 12 horas (a volumen medio)
Estándar de radio:	Bluetooth® 5.3
Soporte de perfil:	A2DP, AVRCP, HSP
Alcance de radiofrecuencia:	aprox. 10 m
Medidas:	aprox. 165 mm x 181 mm x 73 mm (An x Al x Pr)
Peso:	aprox. 155 g
Temperatura de funcionamiento:	entre 5 °C y 35 °C
Humedad ambiental (sin condensación):	10%–70%
Temperatura de almacenamiento:	0 °C–40 °C
Banda de frecuencia:	2402 MHz–2480 MHz
Potencia de transmisión máx. radiada:	< 20 mW

Tensión de identificación
de banda ancha (SPCV)
(funcionamiento con cable): 170 mV +/- 10 %

● Indicaciones generales de seguridad

¡Familiarícese con todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar este producto! ¡Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros!

PELIGRO

■ ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!

PELIGRO

- **¡Peligro de asfixia!** Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe riesgo de asfixia con el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. El material de embalaje no es un juguete.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que cuenten con poca experiencia y falta de conocimientos, siempre y cuando se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los peligros

que pueden resultar de un mal uso del mismo. No deje que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no pueden ser efectuadas por niños sin la supervisión de un adulto. El producto no es un juguete.

■



Peligro por percepción reducida. No utilice los auriculares mientras conduzca un vehículo y/o una bicicleta, opere máquinas o en otras situaciones en las que la percepción reducida del sonido ambiente pueda ponerle en peligro a usted o a otras personas. Tenga también en cuenta las disposiciones y normativas legales del país en el que utilice los auriculares.

PELIGRO POR DAÑOS MATERIALES

- Este producto no contiene piezas que requieran mantenimiento por parte del usuario. La batería no puede reemplazarse.
- ¡Mantenga el producto alejado de la humedad, del agua de precipitación y de las salpicaduras!
- No coloque velas encendidas ni otras llamas vivas encima o cerca del producto.
- ¡Antes de cada uso revise el producto! ¡No vuelva a utilizar el producto si detecta algún tipo de daño en el mismo o en el cable de carga!

- Si detecta humo o ruidos y olores anormales, apague inmediatamente el producto y desconecte el cable USB.
- Los cambios repentinos de temperatura pueden provocar la aparición de agua condensada en el producto. En estos casos deje pasar algunas horas para la climatización del producto antes de volver a utilizarlo, ¡así evitará posibles cortocircuitos!
- ¡No ponga el producto en funcionamiento cerca de fuentes de calor, como estufas o demás aparatos que desprendan calor!
- No arroje el producto al fuego ni lo exponga a altas temperaturas.

ADVERTENCIA

- ¡Nunca abra el producto! No contiene piezas internas que requieran de mantenimiento.

ADVERTENCIA - Puerto de radio

Desconecte el producto en aviones, hospitales, zonas de producción o cerca de sistemas electrónicos médicos. Las señales de radio transmitidas pueden afectar a la funcionalidad de los dispositivos electrónicos sensibles. Mantenga el producto siempre una distancia de al menos 20 cm respecto a un marcapasos o un desfibrilador cardioversor implantado, puesto que la capacidad de funcionamiento

del marcapasos puede verse influenciada por la radiación electromagnética. Las ondas de radio enviadas pueden provocar interferencias en audífonos. No coloque el producto cerca de gases inflamables ni en espacios potencialmente explosivos (por ej. en talleres de pintura) cuando los componentes de radio estén activados, puesto que las ondas de radio emitidas pueden provocar explosiones o incendios. El alcance de las ondas de radio depende directamente de las condiciones ambientales. En caso de transmisión de datos sin cable, no puede excluirse la posibilidad de que los datos sean recibidos por parte de terceros no autorizados. La empresa OWIM GmbH & Co KG no se responsabiliza de las interferencias con dispositivos de radio o televisión causadas por el acceso no autorizado al producto. Además, la empresa OWIM GmbH & Co KG no asume responsabilidad alguna sobre la sustitución o el reemplazo de cables y productos que no sean distribuidos por OWIM. El usuario del producto es el único responsable de resolver las interferencias provocadas por la modificación no autorizada del producto, así como de sustituir estos productos.

-  **¡Cuidado! Presión acústica elevada.**
Precaución al utilizar los auriculares. La utilización de unos auriculares durante un periodo prolongado de tiempo y a un volumen elevado

puede provocar daños auditivos al usuario. En un primer momento, seleccione siempre un volumen bajo y ajústelo a un nivel agradable. Utilice siempre auriculares de tal forma que se garantice la percepción del sonido ambiente.



Indicaciones de seguridad sobre la batería incorporada

- Nunca abra el producto. Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal especialista.

⚠ ¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! No arroje el producto al fuego.

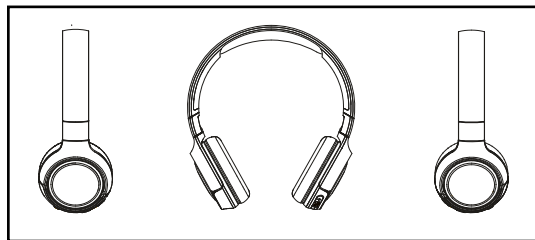
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las baterías, por ejemplo, acercarlos a un radiador o exponerlos directamente a la luz solar.

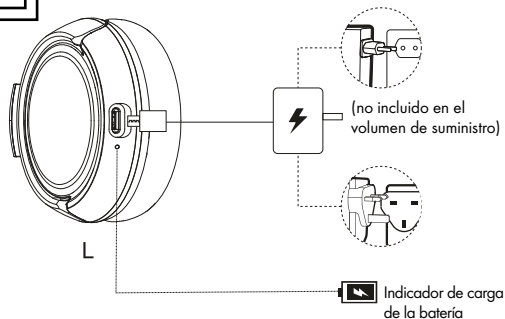
-  ¡Si las baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!

- No cubra el producto mientras esté funcionando o se esté recargando. De lo contrario el producto podría recalentarse.
- Este producto contiene una batería. Esta podría incendiarse, explotar o sulfatarse si no se usa correctamente, emitiendo sustancias peligrosas.

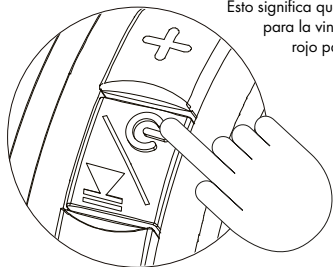
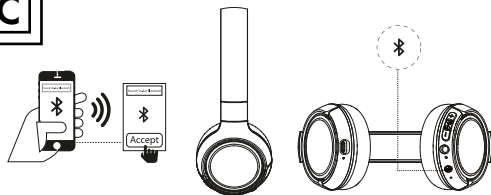
● Puesta en funcionamiento

- Compruebe tras desembalar el producto si el suministro está completo y si todas las piezas están en buen estado.

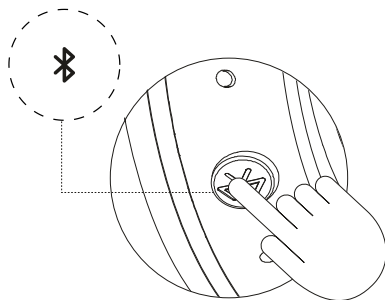


A**B**

Mantenga pulsado el botón aprox. 2 segundos hasta que se escuche una señal acústica. Esto significa que los auriculares están listos para la vinculación y los LED blanco y rojo parpadean de forma alterna.

**C**

Seleccione «TKSO 16 A2» en la lista de dispositivos de comunicación y confirme la conexión.

D

Pulse el botón de Bluetooth durante aprox. 2 segundos.

LED de estado	Indicador LED
 Listo para el modo de sincronización	 Rojo y blanco Los LED de color rojo y blanco parpadean de forma alterna.
 Modo de sincronización	 Blanco El LED blanco parpadea cada 5 segundos.
 La batería está cargando	 Rojo El LED se ilumina de manera constante en rojo.
 La batería está completamente cargada.	 Rojo LED rojo apagado.

● Uso de la función de control por voz con Siri/Asistente de Google

Active Siri o el asistente de Google en su dispositivo móvil.

iOS: Complete la configuración de Siri. A continuación, utilice Siri para activar la función de control por voz de este producto.

Android: Abra el asistente de Google. Siga las instrucciones de Google Assistant para completar los ajustes antes de utilizar la función de control por voz de este producto.

Nota: Google Assistant está disponible en dispositivos con Android 5.3 o superior.

Active la función Bluetooth®. Vincule este producto con su dispositivo móvil.

Pulse brevemente el  - botón dos veces seguidas para activar la función de control por voz. Ahora puedes utilizar la función de control por voz.

● Eliminación

Embalaje:

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan

lo siguiente: 1-7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de eliminación del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



El símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado indica que este aparato está sometido a la directiva 2012/19/UE. Esta normativa estipula que este aparato no puede ser desechado con la basura doméstica una vez finalizada su vida útil, sino que debe ser entregado en uno de los puntos de recogida, reciclaje o desecho especialmente indicados para ello.

extendida del fabricante. Deséchelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos.

Esta eliminación no le supondrá ningún gasto.

Contribuya a proteger el medioambiente y deseche los productos adecuadamente.

El producto es reciclable, está sujeto a la responsabilidad ampliada del productor y se recoge por separado.

Pilas/acumuladores:



¡El desecho incorrecto de las pilas/baterías puede dañar el medioambiente!

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben reciclarse según lo indicado en el REGLAMENTO 2023/1542. Para ello, entregue las pilas/baterías en los puntos de recogida locales indicados.

El símbolo del cubo de basura tachado en las pilas o baterías significa que no debe tirar las pilas y las baterías en la basura doméstica. Retire las baterías/paquete de pilas del producto antes de desecharlo. Pueden contener metales pesados tóxicos sujetos a la normativa en materia de residuos especiales.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad

Los símbolos químicos de los metales pesados son:

Cd = Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Plomo.

La batería integrada no puede desmontarse para su eliminación. Entregue el producto completo en un punto de recolección de equipos electrónicos.

● **Declaración de conformidad UE simplificada**

Por la presente, nosotros, la empresa OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, ALEMANIA, declaramos que el producto (Auriculares Bluetooth® de diadema, HG10598) cumple con las reglamentaciones 2014/53/UE y 2011/65/EU y con el REGLAMENTO 2023/1542.

Podrá acceder al texto completo de la declaración de conformidad de la Unión Europea en la siguiente dirección de Internet: www.owim.com



● **Garantía**

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, baterías, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

● Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 487935_2501) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

● Asistencia

ES Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es

Anvendte advarsler og symboler	Side 109
Indledning	Side 111
Formålsbestemt anvendelse	Side 111
Leverede dele	Side 111
Du skal bruge	Side 112
Tekniske data	Side 112
Generelle sikkerhedshenvisninger	Side 112
Sikkerhedshenvisninger for indbyggede akkuer	Side 114
Ibrugtagning	Side 114
Brug stemmestyringsfunktion med Siri/Google Assistant	Side 116
Bortskaffelse	Side 116
Forenklet EU-konformitetserklæring	Side 118
Garanti	Side 118
Afvikling af garantisager	Side 119
Service	Side 119

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning, på apparatet og på emballagen anvendes følgende advarsler og symboler:

	FARE! Dette symbol med signalordet "Fare" betegner en fare med et højt risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, medfører en alvorlig personskade eller døden.		Dette symbol gør opmærksom på at bære egnede beskyttelseshandsker! Overhold disse advarsler, for at undgå håndskader pga. genstande eller kontakten med meget varme eller kemiske materialer!
	ADVARSEL! Dette symbol med signalordet "Advarsel" betegner en fare med middel risikoniveau, som, hvis den ikke undgås, kan medføre en alvorlig personskade eller døden.		En advarsel med dette symbol informerer brugeren om mulige høreskader. Undgå at høre for høje lydstyrker over et længere tidsrum.
	FORSIGTIG! Dette symbol med signalordet "Forsigtig" betegner en fare med lavt risikoniveau, som, når den ikke undgås, kan medføre en lav eller middel personskade.		Jævnstrøm/-spænding
	OBS! Dette symbol med signalordet "OBS" henviser til, at der er fare for materielle skader.		CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de for produktet relevante EU-retningslinjer.
	BEMÆRK: Dette symbol med signalordet "Bemærk" giver yderligere brugbare informationer.		Dette symbol betyder, at betjeningsvejledningen skal læses før anvendelsen af produktet.

Anvendte advarsler og symboler

I denne betjeningsvejledning, på apparatet og på emballagen anvendes følgende advarsler og symboler:



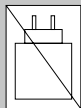
ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE! En advarsel som er forsynet med dette symbol og ordlyden "ADVARSEL! EKSPLOSIONSFARE!", henviser til en mulig eksplosionsfare.

Manglende overholdelse af en sådan advarsel, kan medføre alvorlige kvæstelser eller døden og mulige materielle skader.

- Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå alvorlige tilskadekomster, livsfare eller fare for materielle skader!



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger



Bemærk: USB-type-C-oplader medfølger ikke. Den effekt, der leveres af opladeren, skal være mellem min. 3 watt, som kræves af radioenheden, og maks. 5 watt for at opnå den maksimale opladningshastighed.

Bluetooth® on-ear hovedtelefoner

● **Indledning**

Dette dokument er en forkortet, trykt udgave af den komplette betjeningsvejledning. Ved at scanne QR-koden har du direkte adgang til Lidl-service-siden (www.lidl-service.com) og kan åbne den komplette betjeningsvejledning ved at indtaste varenummeret (IAN) 487935_2501 og downloade den.

Den korte vejledning er del af dette produkt. Gør dig fortroligt med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger før produktet anvendes. Opbevar den korte vejledning godt og udlever alle bilag ved videregivelse til tredjemand.



● **Formålsbestemt anvendelse**

Denne Bluetooth®-hovedtelefon (efterfølgende betegnet som produkt) fra underholdningselektronikken, er beregnet til at gengive audiomateriale, som er blevet formidlet via en Bluetooth-forbindelse fra smartphone, computer eller lignende til dertil egnede afspilningsapparater. Produktet egner sig også som headset til mobiltelefoner; telefonen, henholdsvis computeren skal understøtte Bluetooth® 5.3 standard hertil. Produktet er konciperet til den private anvendelse.

Det må ikke indsættes til erhvervmæssige formål. Enhver anden anvendelse er ikke formålsbestemt. Reklamationer af enhver art, som ikke resulterer i formålsbestemt anvendelse eller forbudte modifikationer hos produktet, betragtes som ubegrundet. Sådan en anvendelse sker på egen risiko.

● **Leverede dele**

i HENVISNING: Fjern emballagen fuldstændigt og kontrollér at emballagens indhold er fuldstændigt. Henvend dig ved manglende eller beskadigede dele til sælger.

- 1 Bluetooth®-hovedtelefon
- 1 ladekabel
- 1 audiokabel (3,5 mm jackstik)
- 1 quickstart-guide
- 1 kort vejledning

● Du skal bruge

- USB-spændingskilde (udgangsspænding 5 V, mindst 400 mA udgangsstrøm)
- Bluetooth®-kompatibel afspilningsenhed

● Tekniske data

Driftsspænding:	5 V === jævnstrøm via USB-ladebøsning
Indbygget genopladeligt batteri:	3,7V lithium-ion-batteri, 400mAh, 1,48 Wh
Opladningstid:	ca. 2,5 timer
Driftstid (musik & telefon):	ca. 12 timer (ved middel lydstyrke)
Radiostandard:	Bluetooth® 5.3
Profilunderstøttelse:	A2DP, AVRCP, HSP
Radiosignalk rækkevidde:	ca. 10 m
Mål:	ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (B x H x D)
Vægt:	ca. 155 g
Driftstemperatur:	5 °C – 35 °C
Luftfugtighed	
(ingen kondensering):	10% – 70%
Opbevaringstemperatur:	0 °C – 40 °C
Frekvensbånd:	2402 MHz – 2480 MHz
Maks. udstrålet sendeeffekt:	< 20 mW

Bredbåndskendingsspænding
(SPCV) (trådbunden drift): 170 mV +/- 10%

● Generelle sikkerhedshenvisninger

Gør Dem fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedshenvisninger, inden produktet tages i brug første gang! Hvis De giver produktet videre til tredjemand, så skal alt materiale ligeledes følge med!

⚠ FARE

■ LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!

⚠ FARE

- **Kvælningsfare!** Lad børn aldrig være uden opsyn med emballagen. Der består kvælningsfare på grund af emballagematerialet. Børn undervurderer hyppigt farerne. Emballagen er ikke noget legetøj.
- Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn. Produktet er ikke legetøj.

-  Fare pga. reduceret opfattelse. Brug ikke hovedtelefonen mens du kører bil eller cykler, betjener maskiner, eller i andre situationer, hvor den reducerede opfattelse af den omgivende støj kan bringe dig selv eller andre i fare. Vær også opmærksom på lovmæssige bestemmelser og forskrifter i det land, hvor du anvender hovedtelefonen.

FARE FOR MATERIELLE SKADER

- Dette produkt indeholder ingen dele, som kan vedligeholdes af forbrugeren. Akkuen kan ikke udskiftes.
- Hold produktet fjern fra fugt, dryp- og sprøjtevand!
- Stil ikke brændende lys eller andre åbne flammer på eller ved siden af produktet.
- Kontrollér produktet inden hver brug! Når De opdager nogle beskadigelser hos produktet eller ladekablet, så må De ikke anvende produktet mere.
- Når De konstaterer røg eller usædvanlige lyde eller lugte, så sluk med det samme produktet og fjern USB-kablet.
- Efter pludselige temperaturændringer kan der dannes kondensvand i produktet. Giv i dette tilfælde produktet nogen timer til at akklimatisere sig, inden De anvender det igen, for at undgå kortslutninger!
- Driv produktet ikke i nærheden af varmekilder som f.eks. varmeapparater eller andre apparater, som afgiver varme!

- Smid produktet ikke i ilden og udsæt det ikke for høje temperaturer.

ADVARSEL

- Åben aldrig produktet! Det indeholder ikke indre dele, som skal vedligeholdes.

ADVARSEL – radiogrænseflade

Sluk for produktet i flyvemaskiner, sygehuse, driftrum eller i omgivelser af medicinske elektroniske systemer. De sendte radiosignaler kan påvirke funktionsevnen af følsomme elektroniske apparater. Hold produktet mindst 20 cm fjern fra hjerte-pacemakeren eller implanterede kardioverter-defibrilatorer, fordi funktionsdygtigheden hos hjerte-pacemakere kan påvirkes gennem elektromagnetisk stråling. De udsendte radiobølger kan forårsage interferenser ved høreapparater. Placer produktet ikke i omgivelsen af antændelige gasser eller i potentielt eksplosionsfarlige rum (f.eks. rum hvor der udføres lakeringsarbejder), når radiokomponenterne er tændte, fordi de udsendte radiobølger kan forårsage eksplosioner eller brand. Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af omgivelsesbetingelserne. I tilfælde af en snorløs datatransmission, så kan modtagelsen af dataene ikke udelukkes gennem ikke autoriserede tredje parter. OWIM GmbH & Co KG er ikke ansvarlig for interferenser hos radio- eller fjernsynsapparater, som forårsages gennem uautoriseret indgreb i

produktet. Derudover overtager OWIM GmbH & Co KG ingen garanti for erstatningen eller udskiftningen af kabler og produkter, som ikke sælges af OWIM. Udelukkende brugeren af produktet er ansvarlig for fjernelse af interferenser, som forårsages gennem sådanne uautoriserede ændringer hos produktet, ligesom indsatsen af sådanne produkter.

-  **Forsigtig! Højt lydtryk.**
Vær forsigtig ved anvendelse af hovedtelefonerne. Anvendelsen af hovedtelefonerne over et længere tidsrum og med høj lydstyrke kan føre til høreskader hos brugeren. Indstil altid først en lav lydstyrke og tilpas den til et behageligt niveau. Brug altid hovedtelefonerne således, at du kan være opmærksom på omgivende lyde.

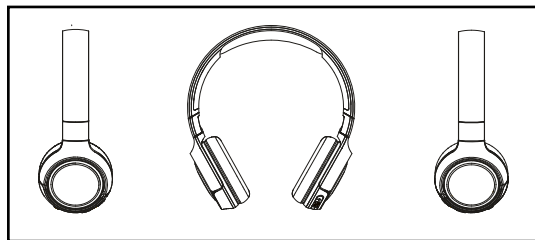
Sikkerhedshenvisninger for indbyggede akkuer

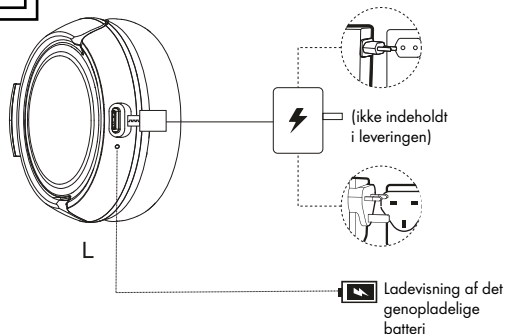
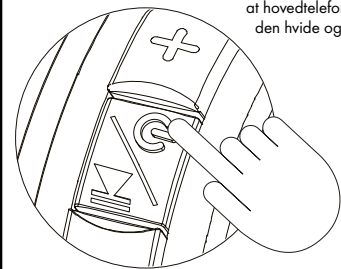
- Åben aldrig produktet; reparationer må kun udføres gennem fagkyndigt personale.
- ⚠ **FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!** Kast produktet ikke i ilden.
- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke akkumulatorer, f.eks. radiatorer/direkte sollys.

-  Når akkuer har haft en lækage, så skal De undgå kemikaliekontakten med hud, øjne og slimhinder! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsig en læge!
- Produktet må ikke tildækkes under driften eller opladningen. I modsat fald kan produktet overophedes.
- Dette produkt indeholder et genopladeligt batteri. Dette kan ved uhensigtsmæssig håndtering medføre brand, eksplosion eller udsivning af farlige stoffer.

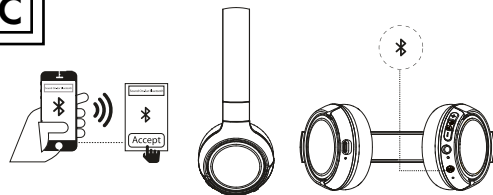
● **Ibrugtagning**

- Kontrollér efter at have pakket produktet ud, at leveringen er komplet og alle delene i god stand.

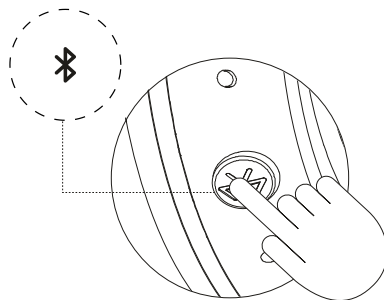


A**B**

Hold knappen trykket i ca. 2 sekunder, indtil der lyder et akustisk signal. Dette betyder, at hovedtelefonerne er klar til pairing og den hvide og røde LED blinker skiftevis.

C

Vælg "TKSO 16 A2" fra listen over kommunikationsapparater og bekræft forbindelsen.

D

Tryk på Bluetooth-knappen i ca. 2 sekunder.

LED-status	LED-visning
 Klar til pairing-tilstand	 Rød og hvid Den røde og den hvide LED blinker skiftevis.
 Pairing-tilstand	 Hvid Den hvide LED blinker en gang alle 5 sekunder.
 Batteriet lades op	 Rød LED'en lyser konstant rødt.
 Batteriet er ladet helt op	 Rød Rød LED slukket.

● Brug stemmestyringsfunktion med Siri/Google Assistant

Aktivér Siri eller Google Assistant på din mobile enhed.

iOS: Afslut oprettelsen af Siri. Brug Siri til at aktivere stemmestyringsfunktionen af dette produkt.

Android Åbn Google Assistant. Følg anvisningerne fra Google Assistant, for at afslutte indstillingerne og inden du bruger produktets stemmestyring.

Bemærk: Google Assistant står til rådighed for enheder med Android 5.3 eller en nyere version.

Aktivér Bluetooth®-funktionen. Forbind dette produkt med din mobile enhed.

Tryk to gange kort på -knappen, for at aktivere stemmestyringsfunktionen. Nu kan du bruge stemmestyringsfunktionen.

● Bortskaffelse

Emballage:

Emballagen består af miljøvenlige materialer, som du kan bortskaffe på de lokale genbrugsstationer.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.

Produkt:



Muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt kan du få hos din kommune.



Det viste symbol af en gennemstreget affaldsbeholder på hjul viser, at dette produkt er underlagt retningslinjen 2012/19/EU. Denne retningslinje betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald i slutningen af dets levetid, men skal afleveres i de specifikke opsamlingssteder på genbrugsstationerne.



Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde.

Bortskaffelsen er omkostningsfrit.

Skån miljøet og bortskaf korrekt.

Produktet kan genanvendes, er omfattet af en udvidet produktgaranti og indsamles separat.

Batterier/akkumulatorer:



Miljøskader ved forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer!

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal iflg. DIREKTIV 2023/1542 bortskaffes. Aflever batterier/genopladelige batterier via de lokale indsamlingssteder.

Symbolet med den overstregede skraldespand på batterier eller genopladelige batterier betyder, at du ikke må bortskaffe batterier og genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet. Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet ved bortskaffelse. De kan indeholde giftige tungmetaller og er omfattet af behandlingen af særaffald.

De kemiske symboler for tungmetaller er følgende:

Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.

Det indbyggede genopladelige batteri kan ikke bygges ud til bortskaffelse. Aflever produktet samlet i opsamlingsstedet for brugt elektronik.

● **Forenklet EU-konformitetserklæring**

Hermed erklærer OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, TYSKLAND, at produktet (Bluetooth® on-ear hovedtelefoner, HG10598) svarer til retningslinjerne 2014/53/EU og 2011/65/EU og DIREKTIV 2023/1542.

Den fuldstændige tekst til EU-konformitetserklæringen står til rådighed under den følgende internetadresse:

www.owim.com



● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedenævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den

originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garanti-perioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 487935_2501) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

 **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk

Avvertenze e simboli utilizzati	Pagina 121
Introduzione	Pagina 123
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso	Pagina 123
Contenuto della confezione	Pagina 124
Di cosa ha bisogno.....	Pagina 124
Specifiche tecniche	Pagina 124
Indicazioni generali in materia di sicurezza	Pagina 125
Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate	Pagina 126
Messa in funzione	Pagina 127
Utilizzare la funzione comando vocale con Siri/Assistente di Google	Pagina 129
Smaltimento	Pagina 129
Dichiarazione di conformità UE semplificata	Pagina 131
Garanzia	Pagina 131
Gestione dei casi in garanzia	Pagina 132
Assistenza.....	Pagina 132

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e simboli:

	PERICOLO! Questo simbolo con la parola "pericolo" indica un pericolo con un grado di rischio elevato che, se non evitato, provoca morte o lesioni gravi.		Questo segnale di prescrizione invita a indossare un paio di appositi guanti protettivi! Rispettare le indicazioni di questa avvertenza per evitare lesioni alle mani causate da oggetti oppure dal contatto con materiali bollenti o chimici!
	AVVERTENZA! Questo simbolo con la parola "avvertenza" indica un pericolo con un grado di rischio medio che, se non evitato, può provocare lesioni gravi o morte.		Un'avvertenza con questo simbolo informa l'utente di possibili danni all'udito. Evitare l'ascolto di musica a volume estremamente alto per lungo tempo.
	CAUTELA! Questo simbolo con la parola "cautela" indica un pericolo con un grado di rischio basso che, se non evitato, può provocare lesioni moderate o lievi.		Tensione/corrente continua
	ATTENZIONE! Questo simbolo con la parola "attenzione" indica la possibilità di possibili danneggiamenti materiali.		Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto.
	NOTA: questo simbolo con la scritta "nota" indica la presenza di ulteriori informazioni utili.		Questo simbolo indica che è necessario attenersi alle istruzioni per l'uso prima di utilizzare il prodotto.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti avvertenze e simboli:



AVVERTENZA! PERICOLO DI ESPLOSIONE!

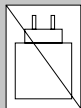
Un avvertimento contrassegnato da questo simbolo e dalla scritta "AVVERTIMENTO! PERICOLO DI ESPLOSIONE!" indica un possibile rischio di esplosione.

L'inosservanza di tale avvertenza può provocare lesioni gravi o letali e causare probabilmente anche danni materiali.

- Osservare le indicazioni della presente avvertenza per evitare gravi lesioni, pericolo di morte o danni materiali!



Indicazioni di sicurezza
Istruzioni per l'uso



Nota: il caricatore USB Tipo C non è incluso nella fornitura.

La potenza erogata dal caricatore deve essere tra min. 3 Watt, necessari alla ricetrasmittente, e max. 5 Watt, in modo da raggiungere la velocità di ricarica massima.



Cuffie audio Bluetooth®

● Introduzione

Questo documento è un'edizione abbreviata delle istruzioni per l'uso complete. Facendo la scansione del codice QR puoi accedere direttamente alla pagina del servizio di assistenza Lidl (www.lidl-service.com) e inserendo il codice articolo (IAN) 487935_2501 puoi scaricare e visionare le istruzioni per l'uso complete.

Le istruzioni brevi sono parte integrante di questo prodotto. Prima dell'uso del prodotto leggere attentamente tutte le indicazioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza. Conservare bene le istruzioni brevi e consegnare tutta la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.



● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Queste cuffie Bluetooth® (di seguito nominate prodotto), quale articolo elettronico di intrattenimento, sono destinate alla riproduzione di materiale audio trasmesso tramite collegamento Bluetooth con smartphone, computer o altri apparecchi di riproduzione simili compatibili. Il prodotto è utilizzabile anche come cuffia con microfono per telefoni cellulari; il telefono o il computer devono però essere dotati di Bluetooth® 5.3 standard.

Il prodotto è destinato all'uso privato.

È vietato l'utilizzo per scopi commerciali. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi non conforme alla destinazione

d'uso. I reclami dovuti dovuti ad un utilizzo non conforme o da modifiche non ammesse apportate al prodotto saranno considerati ingiustificabili. Un tale utilizzo avviene a proprio rischio e pericolo.

● **Contenuto della confezione**

❗ NOTA: rimuovere completamente il materiale di imballaggio e controllare che la fornitura sia completa. In caso di componenti mancanti o danneggiate rivolgersi al rivenditore.

- 1 cuffie Bluetooth®
- 1 cavo di alimentazione
- 1 cavo audio (connettori jack da 3,5 mm)
- 1 Quick Start Guide
- 1 guida rapida

● **Di cosa ha bisogno**

- fonte di alimentazione USB (tensione d'uscita 5V, corrente d'uscita almeno 400 mA)
- Dispositivo di riproduzione dotato di connessione Bluetooth®

● **Specifiche tecniche**

Tensione d'esercizio:	5V=== corrente continua tramite porta di ricarica USB
Batteria integrata:	3,7V batteria ai polimeri di litio, 400 mAh, 1,48 Wh
Tempo di caricamento:	ca. 2,5 ore
Durata di funzionamento (musica e telefono):	ca. 12 ore (con volume medio)
Standard wireless:	Bluetooth® 5.3
Supporto profilo:	A2DP, AVRCP, HSP
Ampiezza raggio:	circa 10 m
Dimensioni:	ca. 165 mm x 181 mm x 73 mm (L x H x P)
Peso:	ca. 155 g
Temperatura di esercizio:	5 °C-35 °C
Umidità atmosferica (senza condensazione):	10%-70 %
Temperatura di conservazione:	0 °C-40 °C
Banda di frequenza:	2402 MHz-2480 MHz
Potenza massima irradiata:	< 20 mW
Tensione di riconoscimento in banda larga (SPCV)	
(funzionamento via cavo):	170 mV +/- 10 %

● **Indicazioni generali in materia di sicurezza**

Prima di utilizzare per la prima volta il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze in materia di sicurezza! In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche l'intera documentazione del prodotto!

PERICOLO

■ **PERICOLO DI MORTE E DI INFORTUNIO PER NEONATI E BAMBINI!**

PERICOLO

- **Pericolo di soffocamento!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio può provocare il soffocamento. I bambini sottovalutano spesso i pericoli. Il materiale di imballaggio non è un giocattolo.
- Questo prodotto può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate, oppure senza esperienza e conoscenza in merito, qualora sorvegliati o istruiti circa un uso sicuro del prodotto e se comprendono i pericoli ad esso connessi. I bambini non possono giocare con il prodotto. La pulizia e la manutenzione eseguibili dall'utente non possono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto. Il prodotto non è un giocattolo.

■



Pericolo per percezione ridotta. Non utilizzare le cuffie mentre si è alla guida di un veicolo o di una bicicletta, mentre si utilizzano

macchinari o in altre situazioni in cui la percezione ridotta di un rumore circostante potrebbe mettere in pericolo l'utente o altre persone. Attenersi anche alle disposizioni legali e ai regolamenti del Paese in cui si utilizzano le cuffie.

PERICOLO DI DANNI MATERIALI

- Questo prodotto non contiene componenti la cui manutenzione possa essere eseguita ad opera dell'utente. La batteria non è sostituibile.
- Tenere il prodotto lontano da umidità, gocce e spruzzi d'acqua!
- Non collocare candele accese o altre fiamme libere sopra o in prossimità del prodotto.
- Controllare il prodotto prima di ogni utilizzo! Interrompere l'utilizzo del prodotto qualora si rilevassero eventuali danni al prodotto o al cavo di ricarica!
- In presenza di fumo, rumori o odori insoliti, spegnere immediatamente il prodotto e scollegare il cavo USB.
- È possibile la formazione di condensa nel prodotto a seguito di improvvisi sbalzi di temperatura. In tal caso, attendere che il prodotto si riadatti alla temperatura

ambientale prima di riutilizzarlo in modo da evitare cortocircuiti!

- Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, come radiatori o altri apparecchi che producono calore!
- Non gettare il prodotto nel fuoco e non esporlo ad elevate temperature.

AVVERTENZA

- Non aprire mai il prodotto! I componenti interni non necessitano di manutenzione.

AVVERTIMENTO – Interfaccia radio

Spegnere il dispositivo in aereo, ospedali, sale di comando o nelle vicinanze di sistemi medici elettronici. I segnali radio trasmessi potrebbero compromettere la funzionalità di apparecchi elettronici sensibili. Tenere il prodotto ad una distanza minima di 20 cm da pacemaker o defibrillatori cardioverter impiantati poiché la loro funzionalità potrebbe essere compromessa dalle radiazioni elettromagnetiche. Le onde radio emesse possono causare interferenze negli apparecchi acustici. Non collocare il prodotto acceso in aree esposte a gas infiammabili o in zone potenzialmente a rischio di esplosione (ad es. reparti verniciatura), poiché le radiazioni emesse potrebbero causare esplosioni o incendi. Il raggio d'azione delle onde radio varia a seconda delle condizioni ambientali. Nel caso di una trasmissione dati wireless, non

si esclude la possibilità di ricezione dei dati da parte di terzi non autorizzati. La OWIM GmbH & Co KG non è responsabile per interferenze con apparecchi radiofonici o televisivi causate da modifiche non autorizzate al prodotto. In tal senso la OWIM GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per la sostituzione di cavi o prodotti non distribuiti da OWIM. L'utente del prodotto è l'unico responsabile per l'eliminazione di interferenze causate da modifiche non autorizzate apportate al prodotto, nonché per la sostituzione del prodotto stesso.

■



Cautela! Alta intensità del suono.

Cautela nell'uso delle cuffie. L'utilizzo di cuffie per un periodo di tempo prolungato o a volume alto può danneggiare l'udito dell'utente. Impostare inizialmente sempre un volume basso e poi passare ad un livello piacevole. Utilizzare sempre le cuffie in maniera tale che la percezione dei rumori circostanti sia garantita.



Avvertenze di sicurezza per le batterie integrate

- Non aprire mai il prodotto; le riparazioni possono essere eseguite solamente da parte di personale specializzato.

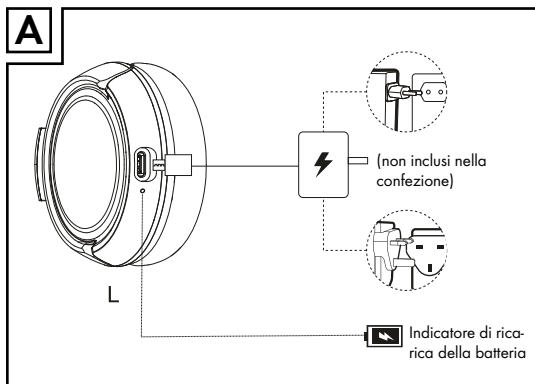
⚠ CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non gettare il prodotto tra le fiamme.

- Evitare condizioni e temperature estreme che potrebbero influire sulle batterie, quali ad es. vicinanza a caloriferi/irradiazione solare diretta.

-  Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie! Sciacquare subito con acqua pulita le aree eventualmente interessate e consultare immediatamente un medico!
- Non coprire il prodotto durante il funzionamento o il processo di carica. In caso contrario, il prodotto può surriscaldarsi.
- Questo prodotto contiene una batteria. In caso di un utilizzo scorretto, questa può condurre ad incendi, esplosioni o alla fuoriuscita di sostanze pericolose.

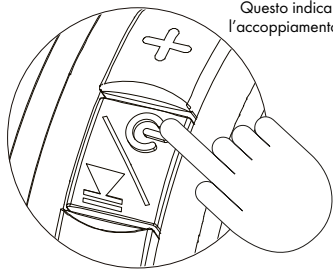
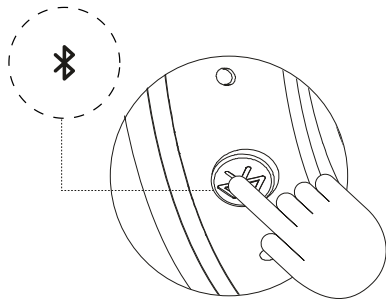
● Messa in funzione

- Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che la fornitura sia completa e che tutti i componenti siano in buono stato.

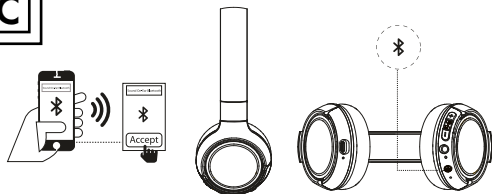


B

Tenere premuto il tasto per circa 2 secondi
finché non si attivi il segnale acustico.
Questo indica che la cuffia è pronta per
l'accoppiamento e i LED bianco e rosso si
illuminano a turno.

**D**

Tenere premuto il tasto Bluetooth per circa 2 secondi.

C

Selezionare "TKSO 16 A2" dalla lista dei dispositivi di comunicazione
e confermare il collegamento.

Stato del LED



Pronto per la modalità
Pairing

Spia LED



Rosso e bianco
I LED bianco e rosso
lampeggiano a turno.



Modalità di accoppiamento



Bianco
Il LED bianco lampeggia
ogni 5 secondi.

Stato del LED	Spia LED
 La batteria è in carica	 Rosso Il LED emette una luce rossa fissa.
 Batteria completamente carica	 Rosso Il LED rosso è spento.

● Utilizzare la funzione comando vocale con Siri/Assistente di Google

Attivare Sie o l'Assistente di Google sul proprio dispositivo mobile.

iOS: terminare la configurazione di Siri. Utilizzare Siri per attivare la funzione di comando vocale di questo dispositivo.

Android: attivare l'Assistente di Google. Seguire le istruzioni dell'Assistente di Google per concludere le impostazioni prima di utilizzare il comando vocale sul prodotto.

Nota: Google Assistant è disponibile per i dispositivi con Android 5.3 o più recenti.

Attivare la funzione Bluetooth®. Accoppiare il prodotto con il proprio dispositivo mobile.

Premere il tasto  due volte a breve distanza una dall'altra per attivare la funzione di comando vocale. Ora è possibile utilizzare la funzione di comando vocale.

● Smaltimento

Imballaggio:

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



Informarsi presso l'amministrazione comunale o locale circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato.



Il simbolo a lato, raffigurante un bidone dei rifiuti su ruote barrato, indica che il presente apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/UE.

Tale direttiva stabilisce che, finita la sua vita utile, questo apparecchio non debba essere smaltito con la normale spazzatura domestica, bensì debba essere consegnato a centri di raccolta appositi, a centri per il riciclaggio o a impianti per lo smaltimento dei rifiuti.



Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata.

Tale smaltimento è gratuito.

Rispettare l'ambiente e smaltire il prodotto in maniera corretta.

Il prodotto è riciclabile, è soggetto alla responsabilità estesa del produttore e va raccolto separatamente.

Batterie/accumulatori:



Lo smaltimento scorretto di batterie/accumulatori danneggia l'ambiente.

Le batterie/accumulatori difettosi o esausti devono essere smaltiti ai sensi della DIRETTIVA 2002/96/CE. Consegnare le batterie/accumulatori presso i centri di raccolta locali preposti.

Il simbolo del secchio della spazzatura barrato presente sulle batterie/accumulatori indica che queste batterie/accumulatori non possono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Rimuovere le batterie/il pacchetto batteria dal prodotto prima dello smaltimento. Questi componenti possono contenere metalli tossici pesanti e sono soggetti a procedure di smaltimento speciali.

I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti:

Cd= Cadmio, Hg = Mercurio, Pb = Piombo.

La batteria integrata non può essere rimossa per lo smaltimento. Consegnare l'intero prodotto presso un sito di raccolta per prodotti elettronici esausti.

● **Dichiarazione di conformità UE semplificata**

Con la presente OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, GERMANIA, dichiara che il prodotto (Cuffie audio Bluetooth®, HG10598) è conforme alle direttive 2014/53/UE e 2011/65/UE e 2023/1542.

Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: www.owim.com



● **Garanzia**

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data

d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non

si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

● Gestione dei casi in garanzia

Per garantire un rapido disbrigo delle proprie pratiche, seguire le istruzioni seguenti:

Per ogni richiesta si prega di conservare lo scontrino e il codice dell'articolo (IAN 487935_2501) come prova d'acquisto.

Il numero d'articolo può essere dedotto dalla targhetta, da un'incisione, dal frontespizio delle istruzioni (in basso a sinistra) oppure dall'adesivo applicato sul retro o sul lato inferiore.

In caso di disfunzioni o avarie, contattare innanzitutto i partner di assistenza elencati di seguito telefonicamente oppure via e-mail.

Si può inviare il prodotto ritenuto difettoso all'indirizzo del centro di assistenza indicato con spedizione esente da affrancatura, completo del documento di acquisto (scontrino) e della descrizione del difetto, specificando anche quando tale difetto si è verificato.

● Assistenza

 **Assistenza Italia**

Tel.: 800790789

E-Mail: owim@lidl.it

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok	Oldal 134
Bevezető	Oldal 136
Rendeltetésszerű használat	Oldal 136
A csomag tartalma	Oldal 137
Erre lesz szüksége	Oldal 137
Műszaki adatok	Oldal 137
Általános biztonsági tudnivalók	Oldal 137
A beépített akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók	Oldal 139
Üzembe helyezés	Oldal 140
Hangvérlési funkció használata Siri/Google asszisztens segítségével	Oldal 142
Megsemmisítés	Oldal 142
Egyszerűsített EU megfelelőségi nyilatkozat	Oldal 143
Garancia	Oldal 144
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal 144
Szerviz	Oldal 145

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetések és szimbólumok szerepelnek a jelen használati utasításban, a készüléken és a csomagoláson:

	VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” jelzőszóval magas kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.		Ez a cselekvésre felszólító jel arra utal, hogy megfelelő védőkesztyű viselése szükséges! Kövesse ezt a figyelmeztetést, hogy elkerülje a tárgyakkal, forró anyagokkal vagy vegyszerekkel való érintkezés általi kézsérüléseket!
	FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” jelzőszóval közepes kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, súlyos sérülés vagy halál lehet a következménye.		Az ezzel a szimbólummal ellátott figyelmeztetés tájékoztatja a felhasználót a lehetséges halláskárosodásról. Kerülje a nagy hangerővel történő, hosszú ideig tartó zenehallgatást.
	VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” jelzőszóval alacsony kockázati szintű veszélyt jelent, amelynek, ha nem kerülik el, csekély vagy enyhe sérülés lehet a következménye.		Egyenáram/-feszültség
	FIGYELEM! Ez a szimbólum a „Figyelem” figyelmeztetéssel együtt azt jelzi, hogy anyagi károk léphetnek fel.		A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelveknek való megfelelést tanúsítja.
	TUDNIVALÓ: Ez a szimbólum a „Tudnivaló” szóval együtt további hasznos információkat kínál.		Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a termék használata előtt figyelembe kell venni az használati utasítást.

Alkalmazott figyelmeztetések és szimbólumok

A következő figyelmeztetések és szimbólumok szerepelnek a jelen használati utasításban, a készüléken és a csomagoláson:



FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!

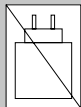
Figyelmeztetés, amely ezzel a jelzéssel és a következő szavakkal: „FIGYELMEZTETÉS! ROBBANÁSVESZÉLY!” lehetséges robbanásveszélyre utal.

Ha nem tartjuk be az ilyen jellegű figyelmeztetést, az súlyos sérülésekhez és anyagi károkhoz vezethet, vagy akár halálos kimenetelű is lehet.

- A súlyos sérülések, életveszély vagy anyagi kár megelőzése érdekében tartsa be a figyelmeztetésben foglalt utasításokat!



Biztonsági tudnivalók
Kezelési utasítások



Tudnivaló: USB-C típusú töltőkészülék nincs a csomagban.

A töltőkészülék által szolgáltatott energiának a következő értékek között kell lennie: legalább 3 watt, amelyre a rádió adó-vevő készüléknek van szüksége, és legfeljebb 5 watt, a maximális töltési sebesség eléréséhez.

Bluetooth®-On-Ear fülhallgató

● **Bevezető**

Ez a dokumentum a teljes használati útmutató rövidített nyomtatott változata. A QR-kód beolvasásával Ön egyenesen a Lidl-Service oldalára látogathat (www.lidl-service.com) és a (IAN) 487935_2501 cikkszám megadásával megtekintheti és letöltheti a teljes használati útmutatót.

A gyors üzembe helyezési útmutató a termék része. A termék használata előtt ismerje meg valamennyi használati és biztonsági tudnivalót. Őrizze meg jól a gyors üzembe helyezési útmutatót és amennyiben harmadik félnek továbbadja a terméket, adja át a hozzá tartozó dokumentációt is.



● **Rendeltetésszerű használat**

Ez a Bluetooth®-fejhallgató (a továbbiakban termék) egy szórakoztató elektronikai eszköz, amely okostelefonok, számítógépek vagy hasonló lejátszóeszközök Bluetooth-kapcsolatán keresztül továbbított hanganyagok lejátszására szolgál. A termék headsetként is használható mobiltelefonokhoz; ehhez a mobiltelefonnak, ill. a számítógépnek támogatnia kell a Bluetooth® 5.3-as szabványt. A termék magánfelhasználásra készült. Közületi célokra nem használható. Minden további használat nem rendeltetésszerű használatnak minősül. A nem rendeltetésszerű használatból, vagy a termék tiltott

módosításaiból eredő reklamációk nem megalapozottnak minősülnek. Az ilyen használat saját felelősségre történik.

● A csomag tartalma

i TUDNIVALÓ: Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, és ellenőrizze a csomag tartalmának hiánytalanságát. Hiányzó vagy sérült alkatrészek esetén forduljon az eladóhoz.

- 1 Bluetooth®-fejhallgató
- 1 töltőkábel
- 1 audiókábel (3,5 mm-es jack dugó)
- 1 db Quick-Start (gyors start) útmutató
- 1 rövid útmutató

● Erre lesz szüksége

- USB-feszültségforrás (kimeneti feszültség 5 V, min. 400 mA kimeneti áram)
- Bluetooth®-kompatibilis lejátszóeszköz

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség: 5 V=== egyenfeszültség
USB-töltőhüvelyen keresztül
Beépített akkumulátor: 3,7V lítium-ionos akkumulátor, 400 mAh, 1,48 Wh

Töltési idő: kb. 2,5 óra
Üzemidő (zene & telefon): kb. 12 óra (közepes hangeronél)
Jelszabvány: Bluetooth®5.3
Profilátogatás: A2DP, AVRCP, HSP
Jel hatótávolsága: approx. 10 m
Mérete: kb. 165 mm x 181 mm x 73 mm (Sz x Ma x Mé)
Súly: kb. 155 g
Üzemi hőmérséklet: 5 °C – 35 °C
Levegő nedvességtartalma (nincs kondenzáció): 10%–70 %
Tárolási hőmérséklet: 0 °C – 40 °C
Frekvenciasáv: 2402 MHz–2480 MHz
Max. kisugárzott adóteljesítmény: < 20 mW
Szélessávú jelfeszültség (SPCV) (vezetékes üzemmód): 170 mV +/- 10 %

● Általános biztonsági tudnivalók

A termék első használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati utasítással és biztonsági tudnivalóval! A termék harmadik fél részére történő továbbadása esetén adja át a teljes dokumentációt is!

VESZÉLY

■ **KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYES!**

VESZÉLY

- **Fulladásveszély!** Soha ne hagyja a gyermekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket. A csomagolóanyag nem játékszer.
- A terméket 8 éves kor feletti gyermekek, valamint korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak felügyelet mellett, illetve a termék biztonságos használatára vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Gyermekek nem játszhatnak a termékkel. A tisztítást és a karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül. A termék nem játékszer.



Veszély csökkent észlelés miatt. Ne használja a fejhallgatót, ha gépjárművet vezet, ill. kerékpározik, gépet kezel vagy egyéb más szituációkban, amelyekben a környezeti zajt csökkenten észleli vagy más személyeket veszélyeztet. Ügyeljen a törvényi meghatározásokra is és az adott ország előírásaira, ott ahol a fejhallgatót használja.

ANYAGI KÁROK VESZÉLYE

- Ez a termék nem tartalmaz olyan alkatrészeket, amelyek a felhasználó részéről karbantartást igényelnének. Az akku nem cserélhető.
- Tartsa a terméket nedvességtől, cseppenő és fröccsenő víztől távol!
- Ne helyezzen égő gyertyát vagy más nyílt lángot a termékre vagy mellé.
- Minden használat előtt ellenőrizze a terméket! Ha bármilyen sérülést észlel a terméken vagy a töltőkábelén, akkor ne használja tovább a terméket!
- Ha füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal kapcsolja ki a terméket és húzza ki az USB kábelt.
- Hirtelen hőmérsékletváltozást követően kondenzvíz képződhet a termékben. Rövidzárlat elkerülésére ilyen esetben hagyja a terméket pár órán át akklimatizálódni, mielőtt újra használná azt!
- Ne üzemeltesse a terméket hőforrás, mint pl. fűtőtest, vagy más hőt kibocsátó szerkezet közelében!
- Ne dobja tűzbe és ne tegye ki magas hőmérsékletnek a terméket.

FIGYELMEZTETÉS

- Soha ne nyissa fel a terméket! Nem tartalmaz olyan belső alkatrészeket, amelyek karbantartást igényelnének.

FIGYELMEZTETÉS – rádió-interfész

Kapcsolja ki a terméket repülőgépeken, kórházakban, üzemhelyiségekben vagy gyógyászati elektromos készülékek környezetében. Az átvitt rádiójelek befolyásolhatják az érzékeny elektromos készülékek működőképességét.

Tartsa a terméket legalább 20 cm-re szívritmus-szabályozótól vagy beültetett cardioverter-defibrillátoroktól, mivel az elektromágneses sugárzás befolyásolhatja a szívritmus-szabályozók működését. A kibocsátott rádióhullámok halálkészülékekben interferenciát okozhatnak. Ne tegye a terméket gyúlékony gázokat tartalmazó környezetébe vagy feltehetően robbanásveszélyes helyiségekbe (pl. lakkozó üzemek), ha a rádiójel-funkció bekapcsolt állapotban van, mivel a kibocsátott rádióhullámok robbanást vagy tüzet okozhatnak. A rádióhullámok hatótávolsága a környezeti feltételek függvénye. A vezeték nélküli adatátvitel során nem zárható ki az, hogy az adatokhoz harmadik fél jogtalanul hozzáférjen. Az OWIM GmbH & Co KG nem felel a rádió- vagy televíziókészülékekkel való interferenciákért, amennyiben azok a termék jogtalan módosításából erednek. Ezen felül az OWIM Kft. & Co Bt. nem vállal felelősséget a nem az OWIM által forgalmazott kábelekre vagy termékekre történő pótlásra vagy cserére. Kizárólag a termék felhasználója felel az engedély nélkül módosított termék által okozott interferenciák kiküszöböléséért, valamint az ilyen termékek pótlásáért.

■



Vigyázat! Magas hangnyomásszint.

Vigyázat a fejhallgató használata során.

A fejhallgató hosszútávú használata és a nagy hangerő a felhasználó halláskárosodását okozhatja. Először mindig alacsony hangerőt állítson be és állítsa azt egy kellemes szintre. Mindig úgy használja a fejhallgatót, hogy a környezeti zajok észlelését lehetővé tegye.



A beépített akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

- Soha ne nyissa fel a terméket, javítási munkákat csak szakképzett személyzet végezhet.

 **VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!** Ne dobja tűzbe a terméket.

- Kerülje a szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsugárzás, amelyek hatással lehetnek az akkukra.

■



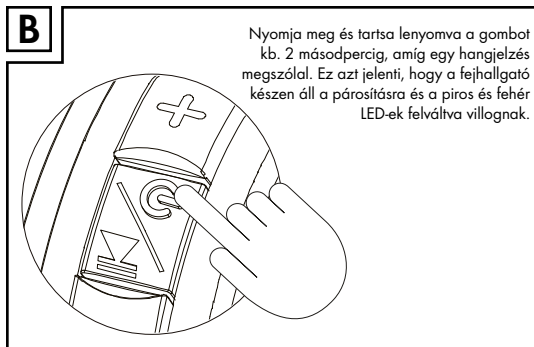
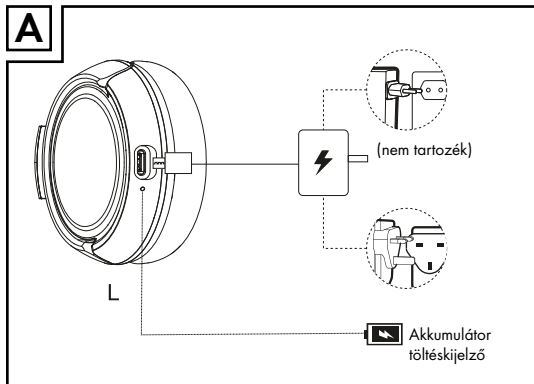
Ha az akkuk kifolytak, kerülje el a bőrt, a szemeket és a nyálkahártyákat vegyszerekkel való érintkezést! Azonnal mossa le az érintett területet tiszta vízzel és forduljon orvoshoz!

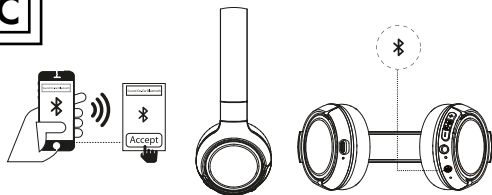
- Üzemelés vagy a töltési folyamat során ne takarja le a terméket. Más esetben a termék túlhevülhet.

- Ez a termék egy akkut tartalmaz. Ez helytelen használat esetén tűz keletkezéséhez, robbanáshoz vagy veszélyes anyagok kifolyásához vezethet.

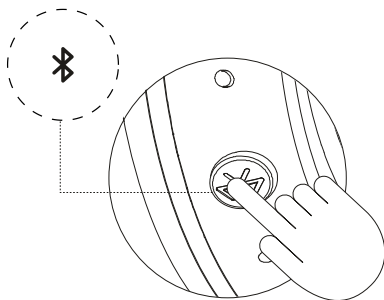
● Üzembe helyezés

- A termék kicsomagolása után ellenőrizze a csomag teljességét és, hogy minden alkatrész jó állapotban van-e.



C

Válassza ki a „TKSO 16 A2” eszközt a kommunikációs eszközök listájából, és hagyja jóvá a kapcsolatot.

D

Nyomja meg a Bluetooth-gombot kb. 2 másodpercig.

LED-állapot**LED-kijelző**

Készen áll a párosítás
üzemmodra



Piros és fehér
A piros és fehér LED-fények
felváltva villognak.



Párosítás üzemmód



Fehér
A fehér LED 5 másodper-
cenként villog.



Az akkumulátor töltődik



Piros
A LED folyamatosan
pirosan világít.



Az akkumulátor teljesen
feltöltve



Piros
A piros LED kialszik.

● Hangvezérlési funkció használata Siri/Google asszisztens segítségével

Aktiválja a Sirit vagy a Google asszisztent mobilkészítőjén.

iOS: Végezze el Siri beállítását. Ezután használja a Sirit a termék hangvezérlési funkciójának aktiválásához.

Android: Nyissa meg a Google asszisztent. Kövesse a Google asszisztens utasításait a beállítások elvégzéséhez, mielőtt használná a termék hangvezérlési funkcióját.

Tudnivaló: Google asszisztens az Android 5.3 vagy újabb verziójú eszközökön érhető el.

Aktiválja a Bluetooth®-funkciót. Párosítsa a terméket a mobil eszközével.

Nyomja meg a  gombot kétszer gyorsan egymás után a hangvezérlés funkció aktiválásához. Most már használhatja a hangvezérlés funkciót.

● Megsemmisítés

Csomagolás:

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A nem használt termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése önkormányzatánál.



A mellette lévő áthúzott kerek szemeteskuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU hatálya alá tartozik. Az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartama lejártával nem szabad a szokványos háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni, hanem speciális gyűjtőhelyen, újrahasznosítóban, vagy ártalmatlanító-üzemben kell azt leadni.



Points de collecte sur www.quefairedemondedechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az

ábrán látható információk (szortírozási információk) alapján külön ártalmatlanítsa őket.

A megsemmisítés díjmentes.

Óvja a természetet és szakszerűen semmisítse meg készülékeit.

A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség alá tartozik elkülönítve kell gyűjteni.

Elemek/akkumulátorok:



Környezeti károk az elemek/akkumulátorok helytelen ártalmatlanítása esetén!

A hibás vagy elhasznált elemeket/akkukat a 2023/1542 RENDELET értelmében újra kell hasznosítani. Juttassa vissza az elemeket/akkukat az ajánlott helyi gyűjtőállomásokon keresztül.

Az elemeken vagy akkumulátorokon lévő áthúzott kuka azt jelenti, hogy az elemek és akkumulátorok háztartási hulladék közé nem helyezhetők. Ártalmatlanítás előtt vegye ki az elemeket/akkumulátorcsomagot a termékből. Ezek mérgező

hatású nehézfémeket tartalmazhatnak, és ezért különleges kezelést igénylő hulladéknak számítanak.

A nehézfémek kémiai vegyjelei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.

A beépített akkumulátort megsemmisítés céljából nem szabad kisserelni. Adja le az egész terméket elektronikai hulladék gyűjtőhelyen.

● Egyszerűsített EU megfelelési nyilatkozat

Az OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, NÉMETORSZÁG ezennel kijelenti, hogy a (Bluetooth®-On-Ear fülhallgató, HG10598) termék megfelel a 2014/53/EU és a 2011/65/EU és a 2023/1542 RENDELETEK irányelveinek.

Az EU-megfelelési nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el: www.owim.com



● **Garancia**

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● **Garanciális ügyek lebonyolítása**

Ügyének gyors elintézhetősége céljából, kérjük kövesse az alábbi útmutatást:

Kérjük, kérdések esetére készítse elő a pénztárblokkot és a cikkszámot (IAN 487935_2501) a vásárlás tényének az igazolására.

Kérjük, hogy a cikkszámot olvassa le a típustábláról, a gravírozásból, az Útmutató címlapjáról (balra lent), illetve a hátoldalon, vagy a termék alján található matricáról. Amennyiben működési hibák, vagy egyéb hiányosság lépne fel, először is vegye fel a kapcsolatot a következőkben megnevezett szervizek egyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket ezután a vásárlást igazoló blokk, valamint a hiba leírásának és keletkezési idejének mellékelésével díjmentesen postázhatja az Önnel közölt szervizcímre.

● Szerviz

Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG10598
Version: 08/2025

Stand der Informationen · Last Information Update
Version des informations · Stand van de informatie
Stan informacjī · Stav informací · Stav informácií
Estado de las informaciones · Tilstand af information
Versione delle informazioni · Információk állása:
05/2025 · Ident.-No.: HG10598052025-8



IAN 487935_2501